

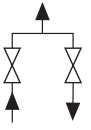
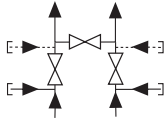
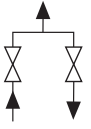
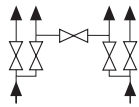
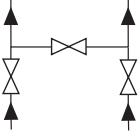
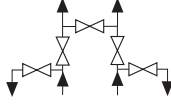
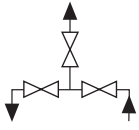
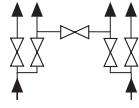
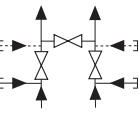
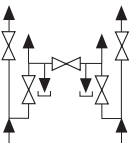


# Kapitel Ventilblöcke

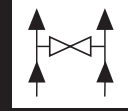
## Chapter Manifolds

### Inhaltsverzeichnis nach Schaltbildern / Index according to the Schematics

Spezielle Ventilblöcke für Emerson Transmitter ohne Coplanar Flansch bitte anfragen  
Special manifolds for Emerson Transmitter without coplanar flange please contact us

Beschreibung description	Körper- nummer body number	Seite page	Beschreibung description	Typ type	Seite page
 <p>1-fach Ventilblock 1 valve manifold</p>	10	V1-V2	 <p>3-fach Ventilblock anflanschbar Betätigung: - Steckschlüssel - Handräder 3 valve manifold flangeable Operation: - T-bar key - handwheel</p>	35	V13-V14
 <p>2-fach Ventilblock verrohrt 2 valve manifold</p>	21	V3-V4	 <p>3-fach Ventilblock anflanschbar mit Test oder Prüfanschlüssen Betätigung: - Steckschlüssel - Handräder 3 valve manifold flangeable with blow out or prooffe connections Operation: - T-bar key - handwheel</p>	36	V15-V16
 <p>2-fach Ventilblock anflanschbar Betätigung: - Steckschlüssel - Handräder 2 valve manifold flangeable Operation: - T-bar key - handwheel:</p>	22	V5-V6	 <p>5-fach Ventilblock verrohrt Betätigung: Steckschlüssel 5 valve manifold for remote mounting Operation: T-bar key</p>	51	V17-V18
 <p>3-fach Ventilblock bds verrohrt Betätigung: - Steckschlüssel 3 valve manifold both side pipe-connection Operation: - T-bar key:</p>	30	V7-V8	 <p>5-fach Ventilblock anflanschbar Betätigung: Steckschlüssel 5 valve manifold flangeable Operation: T-bar key</p>	58	V19-V20
 <p>2-fach Ventilblock mit drei Absperrungen Bestätigung: Handräder 2 way manifold with three valves Operation: Handwheel</p>	31	V9-V10	 <p>5-fach Ventilblock-Kombination anflanschbar Betätigung: Steckschlüssel 5 valve manifold-combination flangeable Operation: T-bar key</p>	73	V21-V22
 <p>3-fach Ventilblock bds verrohrt mit Ausblas oder Prüfanschlüssen Bestätigung: - Steckschlüssel - Handräder 3 valve manifold both side pipe-connection with blow-out or test connections Operation: - T-bar key - handwheel</p>	33	V11-V12	 <p>5-fach Ventilblock-Kombination anflanschbar mit Testanschlüssen Betätigung: Steckschlüssel 5 valve manifold-combination flangeable with test connections Operation: T-bar key</p>	75	V23-V24

# Ventilblöcke / Manifolds



Körpernummer  
body number

# 10

**Merkmale / features:**  
DN max. 5 (8)  
PN max. 420 (6000 psi)  
T max. 250°C

Dieser Ventilblock dient nur dem Nullpunktausgleich eines Differenzdruckmanometers. Er wird in kompakter Form hergestellt und die Anschlüsse und Anschlußmaße können dem Fabrikat des Anzeigers angepaßt werden.

*This manifold is only for zero-point / equalization of an differential pressure gauge. The connections and the connection-measures can be adjusted to the differential pressure gauge.*

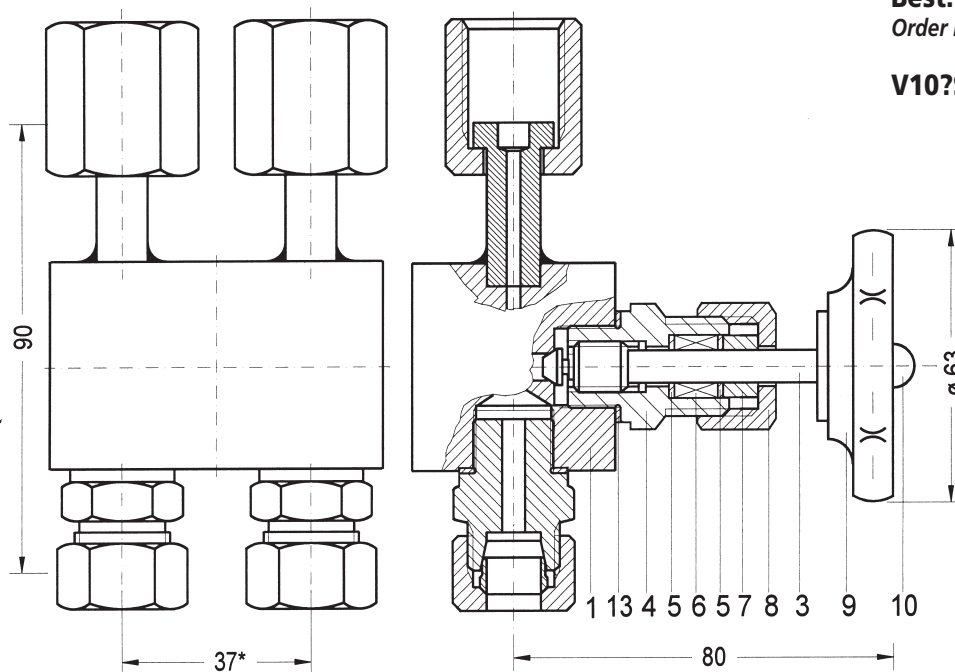
## Abbildung / scale 75%

Diese Darstellung zeigt **beispielsweise** den Ventilblock mit Eingangsanschluß Schneidringverschraubung für 12mm Rohr und Ausgangsanschluß eingeschweißter Nippel mit loser Mutter G1/2" DIN16284. (Andere Anschlüsse und Erklärungen s. Seite V25)

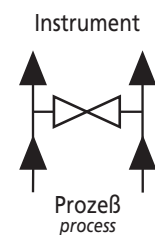
*This picture shows e.g. the manifold with inlet cutting ring connections for 12mm tube and outlet connection welded nipple with union nut G1/2" DIN 16284. (other connections and explanations s. page V25)*

**Best. Nr. für dieses Bspl.:**  
**Order no. for this example:**

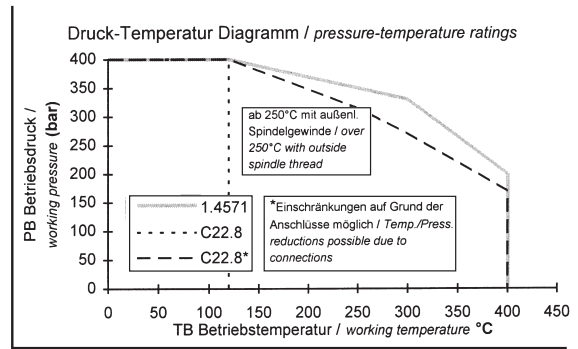
**V10?SV12LG12**



\* Andere Abstände sind möglich  
other dimensions are possible



- auswechselbarer rostfreier Sitz  
*interchangeable stainless steel seat*
- Rückdichtung der Spindel  
*back seal of the spindle*
- Kopfstückventil  
*screwed bonnet valve*
- außenliegendes Spindelgewinde möglich (Seite A27)  
*external spindle thread possible (page A27)*
- Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)  
*with bellow available (page A28)*
- TA-Luft konform möglich  
*acc. to german TA-Luft possible*



**Bestellnummer / order number** (Beispiele siehe Seite V1 / examples see page V1) Aufgrund der Anschlüsse, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.  
Based on the connections, reductions of the order no. could be necessary.

V	10				
Bezeichnung <i>type</i>	Körpernummer <i>body number</i>	Code für Werkstoff <i>material code</i>	Code für Eingang <i>inlet-code</i>	Code für Ausgang <i>outlet-code</i>	Sonderzeichencode <i>special characters code</i>
V = Ventilblock <i>manifold</i>					
<b>Code Werkstoffe / materials:</b> <b>1</b> Wst. Mat.: 1.0460 Stahl P250GH / carbon steel A105 <b>2</b> Wst. Mat.: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / stainless steel 316Ti Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.1 / other materials on request s. p.2 Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1) geliefert werden. <i>All materials can be delivered with certifiact DIN EN 10204 - 3.1</i>		Auf Seite V25 Ventilblock-Anschlüsse finden Sie die genauen Maße, Codes und Bezeichnungen der Ein- und Ausgänge. <i>On page V25 you will find detailed information and the order-code for the in- and outlet.</i>		<b>Code Sonderzeichen / special characters:</b> <b>A</b> Außenliegendes Spindelgewinde / external spindle thread <b>B</b> Befestigungssinnengewinde / fastening female thread <b>F</b> Faltenbalg / bellow <b>G</b> Griff (anstelle des Handrades)-Knebelform / bar (instead of handwheel) <b>H</b> Handrad aus Stahlblech / handwheel of steel sheet <b>L</b> Befestigungslasche / bracket <b>PT</b> TA-Luft Ausführung / german TA-Luft <b>S</b> Steckschlüssel / T-bar key	
Erläuterungen Seite: A26 / explanation page: A26 Weitere Sonderzeichen Seite A26 / more special codes page: A26					

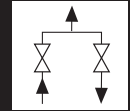
**Stückliste / parts list:**

Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / material		Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / material	
		1	2			1	2
1	Körper <i>body</i>	1.0460 A105	1.4571 316Ti	7	Stopfbuchse <i>gland</i>	1.0715 1213	1.4571 316Ti
3	Spindel rollverdichtet <i>spindle roll sealed</i>	1.4104 430F	1.4571 316Ti	8	Überwurfmutter <i>union nut</i>	1.0715 1213	1.4571 316Ti
3.1	Kegel eingerollt beweglich <i>cone, rolled into, movable</i>	1.4034 SS	1.4571 316Ti	9	Handrad <i>handwheel</i>	Preßstoff <sup>3)</sup> <i>moulded plastic</i>	
4	Kopfstückgehäuse <i>screwed bonnet housing</i>	1.0501 1035	1.4571 316Ti	10	Mutter <i>nut</i>	Stahl verzinkt <i>galvanized steel</i>	1.4301 SS
5	Abstreifring <i>scraper ring</i>	Novapress		13	Dichtung <i>seal</i>	Weicheisen <i>mild steel</i>	1.4571 316Ti
6	Packung <i>packing</i>	Graphit <sup>1)</sup> <i>graphite</i>	PTFE <sup>2)</sup>				
1) Auf Wunsch: PTFE-Packung; max. 200°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250 <i>On request: ptfе-packing; max 200°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250</i> Auch mit TA-Luft Zulassung / also acc. german TA-Luft							
3) Auf Wunsch: Stahlblech oder Knebelgriff <i>On request: steel sheet or tommy bar.</i>							

10

Ventilblöcke  
Manifolds

# Ventilblöcke / Manifolds



Körpersnummer  
body number

# 21

**Merkmale / features:**

DN max. 5 (8)  
PN max. 420 (6000 psi)  
T max. 250°C  
(T max. 450°C mit außenliegendem  
Spindelgewinde)  
(T max 450°C with external spindle thread)

Dieser 2-fach Ventilblock dient der Absperrung z.B. eines  
Druckanzeigers und der Test- oder Ausblasmöglichkeit.

*This 2-valve manifold has an isolation and a vent / calibration valve.*

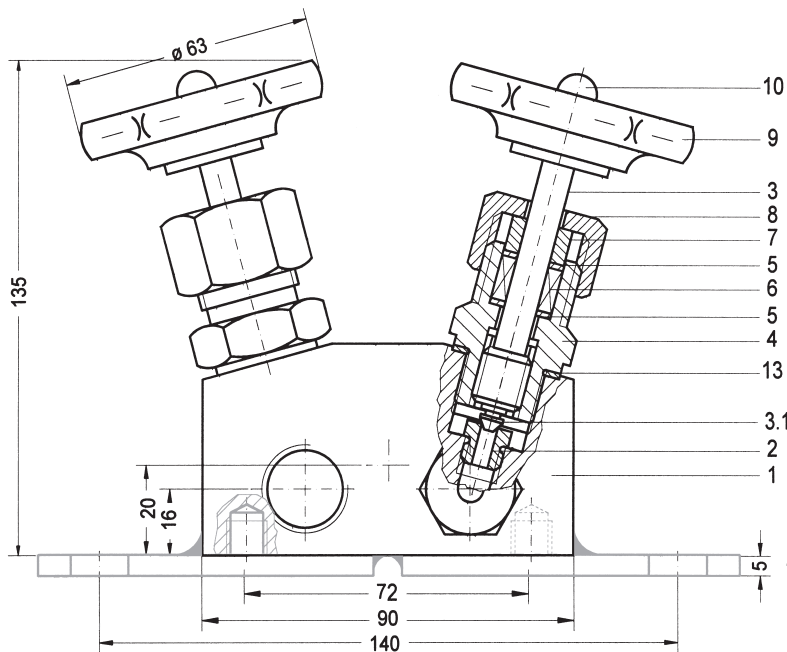
**Abbildung / scale 60%**

Diese Darstellung zeigt **beispielsweise** den Ventilblock mit Eingangs-, Ausgangs- und Testanschluß mit Innengewinde 1/2" NPT.  
Optional sind Laschen, Befestigungsgewinde und die Verschlußschraube.  
(Andere Anschlüsse und Erklärungen s. Seite V25)

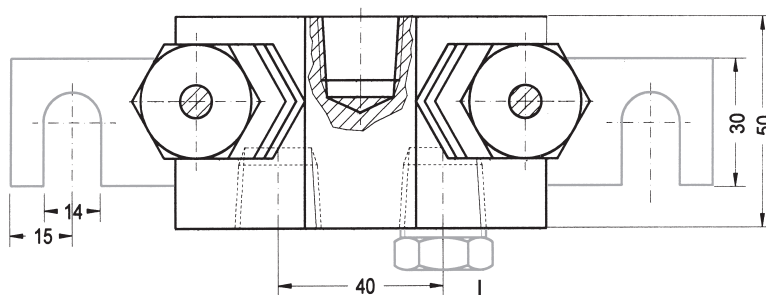
*This picture shows e.g. the manifold with inlet, outlet and test-connection 1/2" NPT f. Optional are brackets, fastening female thread and plug.  
(other connections and explanations s. page V25)*

**Best. Nr. für dieses Bspl.:**  
**Order no. for this example:**

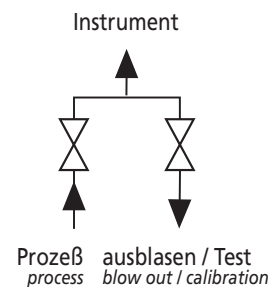
**V21?NININI12**



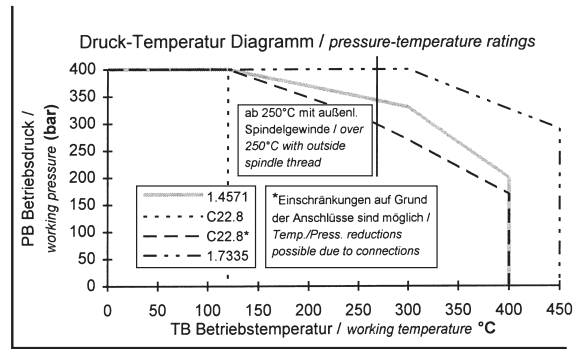
Befestigungslasche auf Wunsch  
bracket on request



Verschlußschraube auf Wunsch  
plug on request



- auswechselbarer rostfreier Sitz  
*interchangeable stainless steel seat*
- Rückdichtung der Spindel  
*back seal of the spindle*
- Kopfstückventil  
*screwed bonnet valve*
- außenliegendes Spindelgewinde möglich (Seite A27)  
*external spindle thread possible (page A27)*
- Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)  
*with bellow available (page A28)*
- TA-Luft konform möglich  
*acc. to german TA-Luft possible*



**Bestellnummer / order number** (Beispiele siehe Seite V3 / examples see page V3)

Aufgrund der Anschlüsse, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.  
Based on the connections, reductions of the order no. could be necessary.

V	21					
Bezeichnung <i>type</i>	Körpernummer <i>body number</i>	Code für Werkstoff <i>material code</i>	Code für Eingang <i>inlet-code</i>	Code für Ausgang <i>outlet-code</i>	Code für Testanschluß <i>test connection code</i>	Sonderzeichencode <i>special characters code</i>

**V = Ventilblock**  
*manifold*

**Code Werkstoffe / materials:**

**1** Wst. Mat.: 1.0460 Stahl P250GH / carbon steel A105  
**2** Wst. Mat.: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / stainless steel 316Ti  
 Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.11 / other materials on request s. p.2  
 Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1) geliefert werden.  
*All materials can be delivered with certificat DIN EN 10204 - 3.1*

Auf Seite V25 Ventilblock- Anschlüsse finden Sie die genauen Maße, Codes und Bezeichnungen der Ein- und Ausgänge.  
*On page V25 you will find detailed information and the order-code for the in- and outlet.*

**Code Sonderzeichen / special characters:**

**A** Außenliegendes Spindelgewinde / external spindle thread  
**B** Befestigungsinnengewinde / fastening female thread  
**F** Faltenbalg / bellow  
**G** Griff (anstelle des Handrades)-Knebelform / bar (instead of handwheel)  
**H** Handrad aus Stahlblech / handwheel of steel sheet  
**L** Befestigungslasche / bracket  
**PT** TA-Luft Ausführung / german TA-Luft  
**S** Steckschlüssel / T-bar key

Erläuterungen Seite: A26 / explanation page: A26  
 Weitere Sonderzeichen Seite A26 / more special codes page: A26

**Test- / Ausblas-Anschluß / test- / vent-connection**

Vorzugsweise wie Ein- und/oder Ausgangsanschlüsse; oder:  
*as in- and outlet; or:*

<b>P6</b>	G3/8" evtl. mit Verschußschraube <i>G3/8" possibly with plug</i>
<b>P7</b>	1/2-14 NPT evtl. mit Verschußschraube <i>1/2-14 NPT possibly with plug</i>
<b>P8</b>	1/4-18 NPT evtl. mit Verschußschraube <i>1/4-18 NPT possibly with plug</i>
<b>P1</b>	Eingeschraubter Stutzen mit M20x1,5 Außen- gewinde mit Verschußkappe DIN 16287 Form D <i>screwed stud with M20x1,5 male. Cap DIN 16287 form D</i>

**Stückliste / parts list:**

Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / material		Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / material	
		1	2			1	2
1	Körper <i>body</i>	1.0460 A105	1.4571 316Ti	6	Packung <i>packing</i>	Graphit <sup>1)</sup> graphite	PTFE <sup>2)</sup>
2	Sitz eingeschraubt <i>seat interchangeable</i>	1.4104 430F	1.4571 316Ti	7	Stopfbuchse <i>gland</i>	1.0715 1213	1.4571 316Ti
3	Spindel rollverdichtet <i>spindle roll sealed</i>	1.4104 430F	1.4571 316Ti	8	Überwurfmutter <i>union nut</i>	1.0715 1213	1.4571 316Ti
3.1	Kegel eingerollt beweglich <i>cone, rolled into, movable</i>	1.4034 SS	1.4571 316Ti	9	Handrad <i>handwheel</i>	Preßstoff <sup>3)</sup> <i>moulded plastic</i>	
4	Kopfstückgehäuse <i>screwed bonnet housing</i>	1.0501 1035	1.4571 316Ti	10	Mutter <i>nut</i>	Stahl verzinkt galvanized steel	1.4301 SS
5	Abstreifring <i>scraper ring</i>	Novapress		13	Dichtung <i>seal</i>	Weicheisen mild steel	1.4571 316Ti

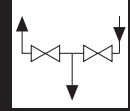
1) Auf Wunsch: PTFE-Packung; max. 200°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250  
*On request: ptfе-packing; max 200°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250*  
 Auch mit TA-Luft Zulassung / also acc. german TA-Luft

3) Auf Wunsch: Stahlblech oder Knebelgriff  
*On request: steel sheet or tommy bar.*

21

Ventilblöcke  
Manifolds

# Ventilblöcke / Manifolds



Körpersnummer  
body number

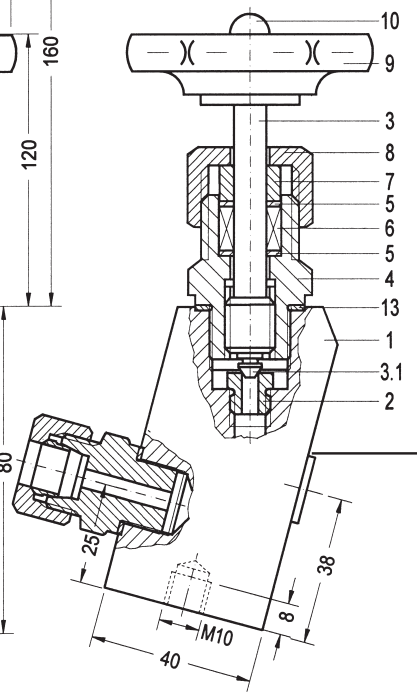
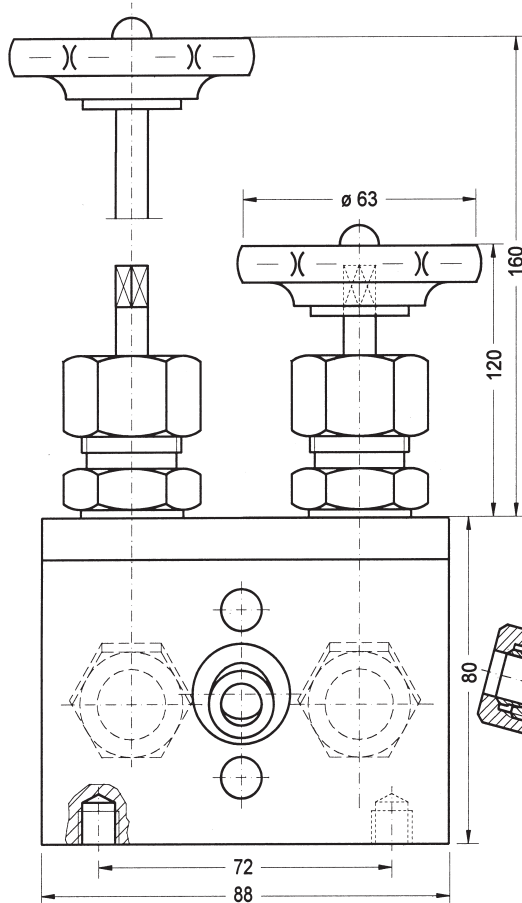
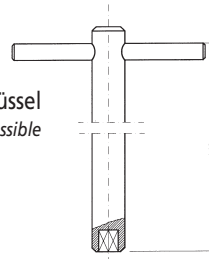
# 22

**Merkmale / features:**  
DN max. 5 (8)  
PN max. 420 (6000 psi)  
T max. 250°C

Dieser 2-fach Ventilblock ist direkt anflanschbar an ein Druckmeßgerät mit einem Anschluß ähnlich EN 61518. Der Eingang und der Ausblas- / Test-ananschluß ist separat absperbar. Zusätzlich hat dieser Ventilblock seitlich Test und / oder Ausblasanschlüsse.

*This 2-valve manifold is for direct mounting to a pressure transmitter. The inlet and test / calibrate connections are separately shut off. Additionally this manifold has test and / or blow-out connection.*

Auf Wunsch Steckschlüssel  
T-bar key possible



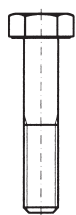
## Abbildung / scale 60%

Diese Darstellung zeigt beispielsweise den Ventilblock mit Ein- und Testanschluß Schneidringverschraubung für 12mm Rohr. Der Meßgeräteanschluß ist immer flanschbar nach EN 61518. Optional sind Befestigungsgewinde und Steckschlüssel. (Andere Anschlüsse und Erklärungen s. Seite V25)

*This picture shows e.g. the manifold with inlet and test-connection cutting-ring for 12mm tube. The outlet is flangeable EN 61518. Optional there are fastening female thread and T-bar key. (other connections and explanations s. page V25)*

**Best. Nr. für dieses Bspl.:**  
**Order no. for this example:**

**V22?SV12FLSV12B**



7/16 UNF x 2" oder  
M 10x50 oder M 12x50  
nach DIN 931

4 Schrauben 7/16" UNF x 2" Stahl  
verzinkt und 2 Dichtungen gehören  
standardmäßig zum Lieferprogramm

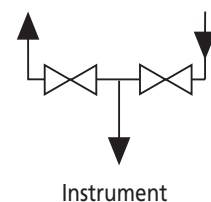
*4 screws 7/16" UNF x 2" steel zinc-coated  
and 2 gaskets belong to the manifold*

Dichtungen / seals  
PN 1-100: PTFE  
PN101-400: Viton®

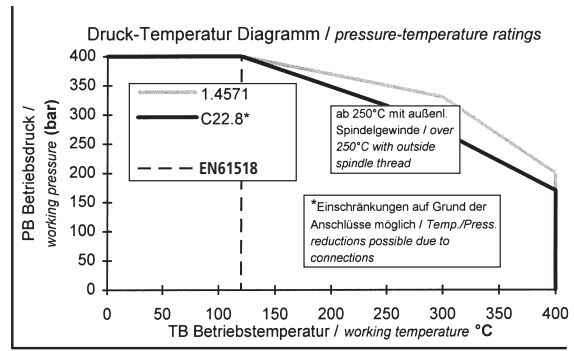


ausblasen / Test  
blow out / calibration

Prozeß  
process



- auswechselbarer rostfreier Sitz  
*interchangeable stainless steel seat*
- Rückdichtung der Spindel  
*back seal of the spindle*
- Kopfstückventil  
*screwed bonnet valve*
- außenliegendes Spindelgewinde möglich (Seite A27)  
*external spindle thread possible (page A27)*
- Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)  
*with bellow available (page A28)*
- TA-Luft konform möglich  
*acc. to german TA-Luft possible*



**Bestellnummer / order number** (Beispiele siehe Seite V5 / examples see page V5)

Aufgrund der Anschlüsse, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.  
*Based on the connections, reductions of the order no. could be necessary.*

V	22			FL		
---	----	--	--	----	--	--

Bezeichnung <i>type</i>	Körpernummer <i>body number</i>	Code für Werkstoff <i>material code</i>	Code für Eingang <i>inlet-code</i>	Code für Ausgang <i>outlet-code</i>	Code für Testanschluß <i>test connection code</i>	Sonderzeichencode <i>special characters code</i>
----------------------------	------------------------------------	--	---------------------------------------	--	--	---

**V = Ventilblock**  
*manifold*

**Code Werkstoffe / materials:**

**1** Wst. Mat.: 1.0460 Stahl P250GH / *carbon steel A105*

**2** Wst. Mat.: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / *stainless steel 316Ti*

Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.11 / *other materials on request s. p.2*

Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1) geliefert werden.

*All materials can be delivered with certificat DIN EN 10204 - 3.1*

Auf Seite V25 Ventilblock-Anschlüsse finden Sie die genauen Maße, Codes und Bezeichnungen des Eingangsanschlusses.

*On page V25 you will find detailed information and the order-code for the inlet.*

**Code Sonderzeichen / special characters:**

**A** Außenliegendes Spindelgewinde / *external spindle thread*

**B** Befestigungsinnengewinde / *fastening female thread*

**F** Faltenbalg / *bellow*

**G** Griff (anstelle des Handrades)-Knebelform / *bar (instead of handwheel)*

**H** Handrad aus Stahlblech / *handwheel of steel sheet*

**PT** TA-Luft Ausführung / *german TA-Luft*

**S** Steckschlüssel / *T-bar key*

Erläuterungen Seite: A26 / *explanation page: A26*  
Weitere Sonderzeichen Seite A26 / *more special codes page: A26*

**Test- / Ausblas-Anschluß / test- / vent-connection**

Vorzugsweise wie Eingangsanschluß; oder:  
*as inlet; or:*

**P6** G3/8" evtl. mit Verschußschraube  
*G3/8" possibly with plug*

**P7** 1/2-14 NPT evtl. mit Verschußschraube  
*1/2-14 NPT possibly with plug*

**P8** 1/4-18 NPT evtl. mit Verschußschraube  
*1/4-18 NPT possibly with plug*

**P1** Eingeschraubter Stutzen mit M20x1,5 Außen-gewinde mit Verschußkappe DIN 16287 Form D  
*screwed stud with M20x1,5 male. Cap DIN 16287 form D*

**Stückliste / parts list:**

Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / <i>material</i>		Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / <i>material</i>	
		1	2			1	2
1	Körper <i>body</i>	1.0460 <i>A105</i>	1.4571 <i>316Ti</i>	6	Packung <i>packing</i>	Graphit <sup>1)</sup> <i>graphite</i>	PTFE <sup>2)</sup>
2	Sitz eingeschraubt <i>seat interchangeable</i>	1.4104 <i>430F</i>	1.4571 <i>316Ti</i>	7	Stopfbuchse <i>gland</i>	1.0715 <i>1213</i>	1.4571 <i>316Ti</i>
3	Spindel rollverdichtet <i>spindle roll sealed</i>	1.4104 <i>430F</i>	1.4571 <i>316Ti</i>	8	Überwurfmutter <i>union nut</i>	1.0715 <i>1213</i>	1.4571 <i>316Ti</i>
3.1	Kegel eingerollt beweglich <i>cone, rolled into, movable</i>	1.4034 <i>SS</i>	1.4571 <i>316Ti</i>	9	Handrad <i>handwheel</i>	Preßstoff <sup>3)</sup> <i>moulded plastic</i>	
4	Kopfstückgehäuse <i>screwed bonnet housing</i>	1.0501 <i>1035</i>	1.4571 <i>316Ti</i>	10	Mutter <i>nut</i>	Stahl verzinkt <i>galvanized steel</i>	1.4301 <i>SS</i>
5	Abstreifring <i>scraper ring</i>	Novapress		13	Dichtung <i>seal</i>	Weicheisen <i>mild steel</i>	1.4571 <i>316Ti</i>

1) Auf Wunsch: PTFE-Packung; max. 200°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250  
*On request: ptfе-packing; max 200°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250*

3) Auf Wunsch: Stahlblech oder Knebelgriff  
*On request: steel sheet or tommy bar.*

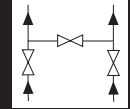
Auch mit TA-Luft Zulassung / *also acc. german TA-Luft*

22

Ventilblöcke  
*Manifolds*

V6

# Ventilblöcke / Manifolds



Körpersnummer  
body number

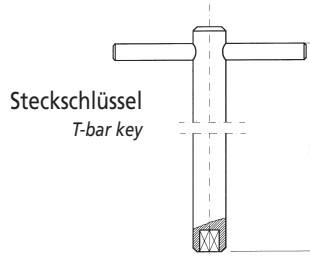
# 30

**Merkmale / features:**  
DN max. 5 (8)  
PN max. 420 (6000 psi)  
T max. 250°C

(T max. 530°C mit außenliegendem  
Spindelgewinde)  
(T max 530°C with external spindle thread)

Dieser 3-fach Ventilblock wird an ein Differenzdruckmeßgerät (Transmitter) angeschlossen. Die + und - Anschlüsse sind absperrbar. Das mittlere Ventil ist das Nullpunktventil.

This 3 valve manifold is designed for remote mounting to a transmitter. It has two block valves (+ and - lines) and an equaliser valve.



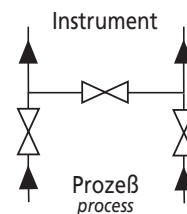
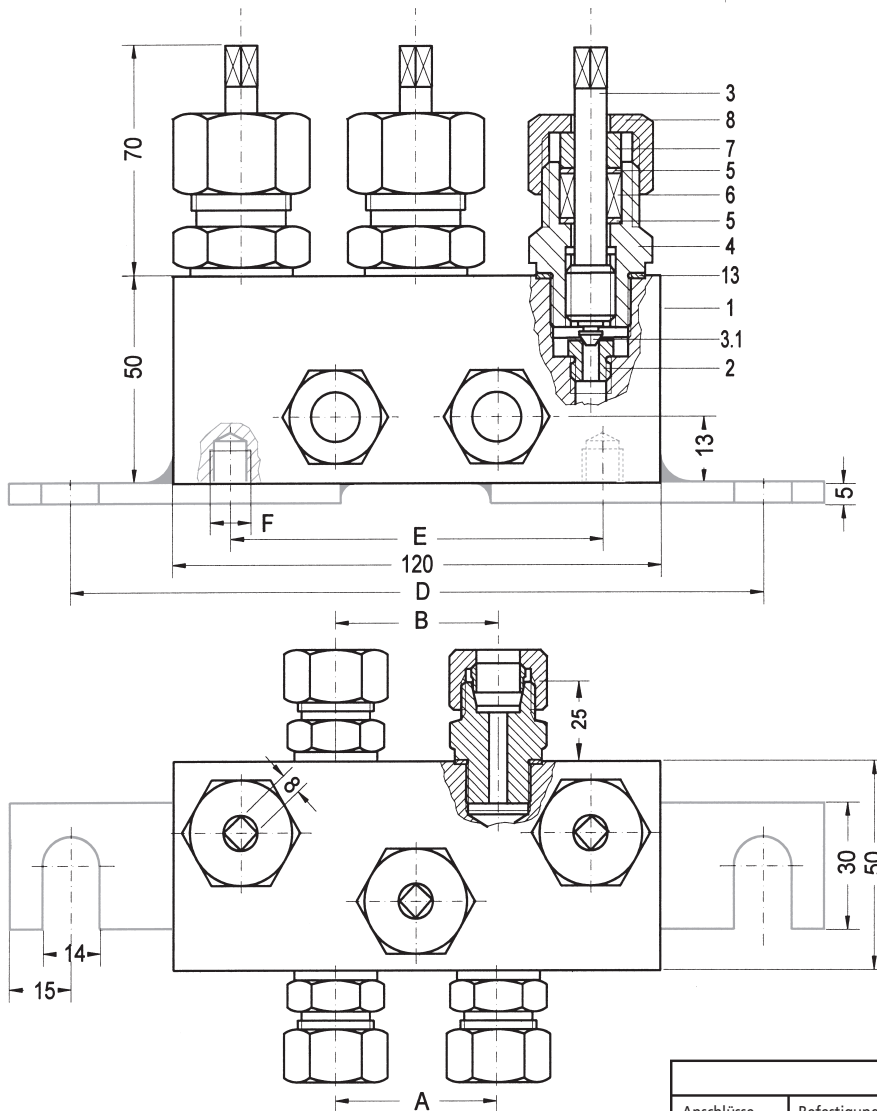
**Abbildung / scale 60%**

Diese Darstellung zeigt beispielsweise den Ventilblock mit Ein- und Ausgangsanschluß Schneidringverschraubung für 12mm Rohr. Optional sind Laschen oder Befestigungsgewinde. (Andere Anschlüsse und Erklärungen s. Seite V25)

This picture shows e.g. the manifold with inlet and outlet cutting ring connections for 12mm tube. Optional there are brackets or fastening f-thread. (other Connections and explanations s. page V25)

**Best. Nr. für dieses Bspl.:**  
Order no. for this example:

**V30?SV12SV12**

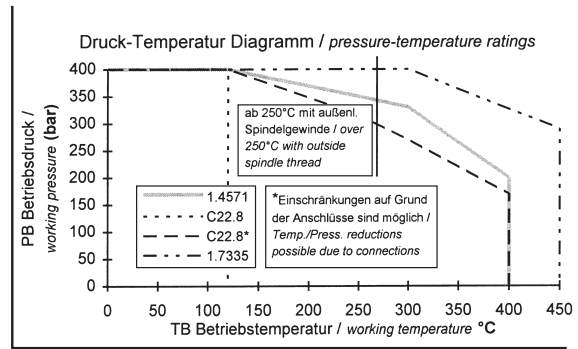


Maße / dimensions					
Anschlüsse connections		Befestigungslaschen* brackets	Befestigungsbohrung* fastening female thread	Betätigung operation	
A	B	D	E	F	Steckschlüssel T-bar key
40	40	170	90	M10,10 tief	

Abweichende Maße auf Anforderung möglich / other dimensions are possible on request

\* optional

- auswechselbarer rostfreier Sitz  
*interchangeable stainless steel seat*
- Rückdichtung der Spindel  
*back seal of the spindle*
- Kopfstückventil  
*screwed bonnet valve*
- außenliegendes Spindelgewinde möglich (Seite A27)  
*external spindle thread possible (page A27)*
- Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)  
*with bellow available (page A28)*
- TA-Luft konform möglich  
*acc. to german TA-Luft possible*



**Bestellnummer / order number** (Beispiele siehe Seite V7 / examples see page V7)

Aufgrund der Anschlüsse, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.  
Based on the connections, reductions of the order no. could be necessary.

V	30				
Bezeichnung <i>type</i>	Körpersnummer <i>body number</i>	Code für Werkstoff <i>material code</i>	Code für Eingang <i>inlet-code</i>	Code für Ausgang <i>outlet-code</i>	Sonderzeichencode <i>special characters code</i>

**V = Ventilblock**  
*manifold*

**Code Werkstoffe / materials:**

- 1 Wst. Mat.: 1.0460 Stahl P250GH / carbon steel A105
- 2 Wst. Mat.: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / stainless steel 316Ti
- 3 Wst. Mat.: 1.7335 warmfester Stahl (13CrMo45)  
*heat resistant steel A182-F 11; F 12*

Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.1/ other materials on request s. p.2  
Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1) geliefert werden.  
*All materials can be delivered with certificate DIN EN 10204 - 3.1*

Auf Seite V25 Ventilblock-Anschlüsse finden Sie die genauen Maße, Codes und Bezeichnungen der Ein- und Ausgänge.  
*On page V25 you will find detailed information and the order-code for the in- and outlet.*

**Code Sonderzeichen / special characters:**

- A** Außenliegendes Spindelgewinde / external spindle thread
- B** Befestigungsinnengewinde / fastening female thread
- F** Faltenbalg / bellow
- L** Befestigungslasche / bracket
- PT** TA-Luft Ausführung / german TA-Luft

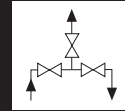
Erläuterungen Seite: A26 / explanation page: A26  
Weitere Sonderzeichen Seite A26 / more special codes page: A26

**Stückliste / parts list:**

Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / material			Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / material		
		1	2	3			1	2	3
1	Körper <i>body</i>	1.0460 A105	1.4571 316Ti	1.7335 A182-F11;F12	5	Abstreifring <i>scraper ring</i>	Novapress		
2	Sitz eingeschraubt <i>seat interchangeable</i>	1.4104 430F	1.4571 316Ti		6	Packung <i>packing</i>	Graphit <sup>1)</sup> graphite		PTFE <sup>2)</sup>
3	Spindel rollverdichtet <i>spindle roll sealed</i>	1.4104 430F	1.4571 316Ti		7	Stopfbuchse <i>gland</i>	1.0715 1213	1.4571 316Ti	
3.1	Kegel eingerollt beweglich <i>cone, rolled into, movable</i>	1.4034 SS	1.4571 316Ti		8	Überwurfmutter <i>union nut</i>	1.0715 1213	1.4571 316Ti	1.4305 303
4	Kopfstückgehäuse <i>screwed bonnet housing</i>	1.0501 1035	1.4571 316Ti	1.7709	13	Dichtung <i>seal</i>	Weicheisen <i>mild steel</i>	1.4571 316Ti	Weicheisen <i>mild steel</i>

1) Auf Wunsch: PTFE-Packung; max. 200°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250  
*On request: ptfе-packing; max 200°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250*  
Auch mit TA-Luft Zulassung / also acc. german TA-Luft

# Ventilblöcke / Manifolds



Körpersnummer  
body number

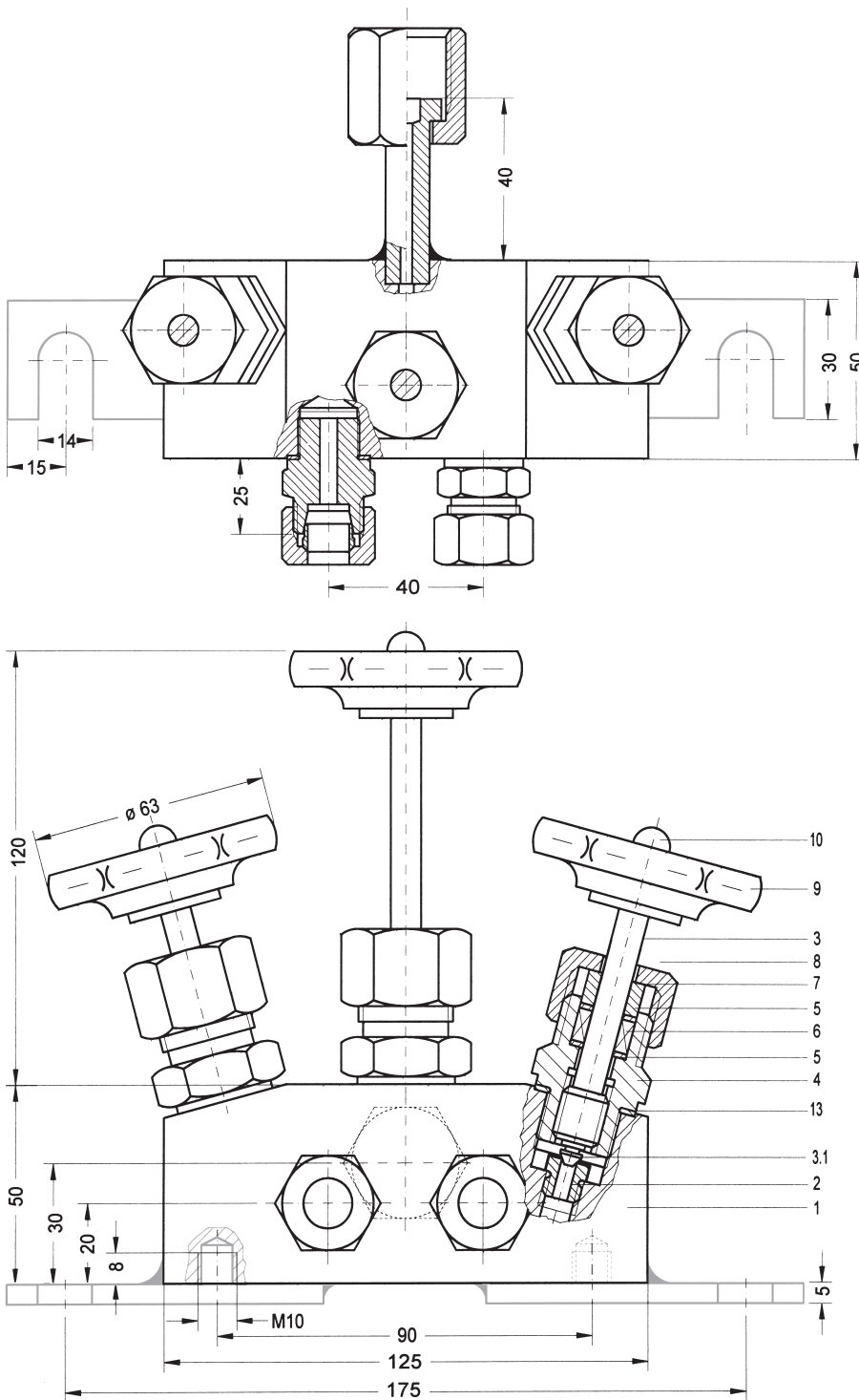
# 31

**Merkmale / features:**

DN max. 5 (8)  
PN max. 420 (6000 psi)  
T max. 250°C  
(T max. 450°C mit außenliegendem  
Spindelgewinde)  
(T max 450°C with external spindle thread)

Dieser 3-fach Ventilblock dient der Absperrung vom Eingang,  
vom Instrumenten- und vom Ausblas / Test-Anschluß.

*This 3-valve manifold has an isolation-, an instrument- and a vent/calibrate valve.*



**Abbildung / scale 60%**

Diese Darstellung zeigt **beispielsweise** den Ventilblock mit Eingangs- und Testanschluß Schneidringverschraubung für 12mm Rohr und Ausgangsanschluß eingeschweißter Nippel mit loser Mutter G1/2" EN 837-1. Optional sind Laschen oder Befestigungsgewinde. (Andere Anschlüsse und Erklärungen s. Seite V25)

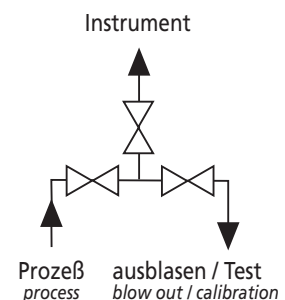
*This picture shows e.g. the manifold with inlet- and test-connection cutting ring for 12mm tube and outlet connection welded nipple with union nut G1/2" EN 837-1. Optional there are brackets or fastening f-thread. (other connections and explanations s. page V25)*

**Best. Nr. für dieses Bspl.:**  
Order no. for this example:

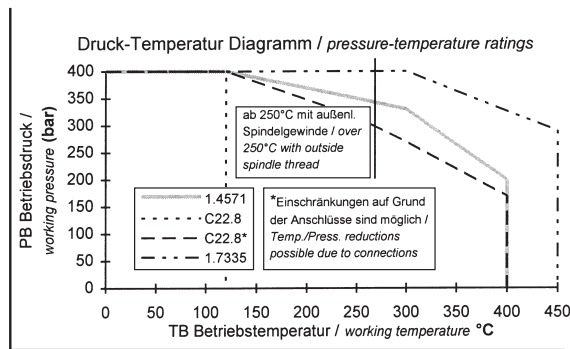
**V31?SV12LG12SV12**

Befestigungsinnengewinde  
oder Laschen auf Wunsch

*Fastening female thread or brackets  
on request*



- auswechselbarer rostfreier Sitz  
*interchangeable stainless steel seat*
- Rückdichtung der Spindel  
*back seal of the spindle*
- Kopfstückventil  
*screwed bonnet valve*
- außenliegendes Spindelgewinde möglich (Seite A27)  
*external spindle thread possible (page A27)*
- Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)  
*with bellow available (page A28)*
- TA-Luft konform möglich  
*acc. to german TA-Luft possible*



**Bestellnummer / order number** (Beispiele siehe Seite V9 / examples see page V9)

Aufgrund der Anschlüsse, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.  
Based on the connections, reductions of the order no. could be necessary.

<b>V</b>	<b>31</b>					
Bezeichnung <i>type</i>	Körpernummer <i>body number</i>	Code für Werkstoff <i>material code</i>	Code für Eingang <i>inlet-code</i>	Code für Ausgang <i>outlet-code</i>	Code für Test- Ausblasanschluß <i>test-/ blow out connection code</i>	Sonderzeichencode <i>special characters code</i>
V = Ventilblock <i>manifold</i>		Code Werkstoffe / materials:		Code Sonderzeichen / Special characters:		
		<p>1 Wst. Mat.: 1.0460 Stahl P250GH / carbon steel A105</p> <p>2 Wst. Mat.: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / stainless steel 316Ti</p> <p>3 Wst. Mat.: 1.7335 warmfester Stahl (13CrMo45) <i>heat resistant steel A182-F 11; F 12</i></p> <p>Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.1/ other materials on request s. p.2</p> <p>Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1) geliefert werden. <i>All materials can be delivered with certificate DIN EN 10204 - 3.1</i></p>		<p>Außenliegendes Spindelgewinde / external spindle thread</p> <p>Befestigungsinnengewinde / fastening female thread</p> <p>Faltenbalg / bellow</p> <p>Griff (anstelle des Handrades)-Knebelform / bar (instead of handwheel)</p> <p>Handrad aus Stahlblech / handwheel of steel sheet</p> <p>Befestigungslasche / bracket</p> <p>TA-Luft Ausführung / german TA-Luft</p> <p>Steckschlüssel / T-bar key</p>		
		<p>Auf Seite V25 Ventilblock-Anschlüsse finden Sie die genauen Maße, Codes und Bezeichnungen der Ein- und Ausgänge. <i>On page V25 you will find detailed information and the order-code for the in- and outlet.</i></p>		<p>Erläuterungen Seite: A26 / explanation page: A26</p> <p>Weitere Sonderzeichen Seite A26 / more special codes page: A26</p>		

**Test- / Ausblas-Anschluß / test- / vent-connection**

Vorzugsweise wie Ein- und/oder Ausgangsanschlüsse; oder:  
*as in- and outlet; or:*

<b>P6</b>	G3/8" evtl. mit Verschußschraube <i>G3/8" possibly with plug</i>
<b>P7</b>	1/2-14 NPT evtl. mit Verschußschraube <i>1/2-14 NPT possibly with plug</i>
<b>P8</b>	1/4-18 NPT evtl. mit Verschußschraube <i>1/4-18 NPT possibly with plug</i>
<b>P1</b>	Eingeschraubter Stutzen mit M20x1,5 Außen- gewinde mit Verschußkappe DIN 16287 Form D <i>screwed stud with M20x1,5 male. Cap DIN 16287 form D</i>

**Stückliste / parts list:**

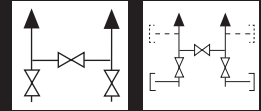
Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / material			Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / material		
		1	2	3			1	2	3
<b>1</b>	Körper <i>body</i>	1.0460 A105	1.4571 316Ti	1.7335 A182-F11;F12	<b>6</b>	Packung <i>packing</i>	Graphit <sup>1)</sup> graphite	PTFE <sup>2)</sup>	Graphit <sup>1)</sup> graphite
<b>2</b>	Sitz eingeschraubt <i>seat interchangeable</i>	1.4104 430F	1.4571 316Ti		<b>7</b>	Stopfbuchse <i>gland</i>	1.0715 1213	1.4571 316Ti	
<b>3</b>	Spindel rollverdichtet <i>spindle roll sealed</i>	1.4104 430F	1.4571 316Ti		<b>8</b>	Überwurfmutter <i>union nut</i>	1.0715 1213	1.4571 316Ti	1.4305 303
<b>3.1</b>	Kegel eingerollt beweglich <i>cone, rolled into, movable</i>	1.4034 SS	1.4571 316Ti		<b>9</b>	Handrad <i>handwheel</i>	Preßstoff <sup>3)</sup> <i>moulded plastic</i>		
<b>4</b>	Kopfstückgehäuse <i>screwed bonnet housing</i>	1.0501 1035	1.4571 316Ti	1.7709	<b>10</b>	Mutter <i>nut</i>	Stahl verzinkt galvanized steel	1.4301 SS	
<b>5</b>	Abstreifring <i>scraper ring</i>	Novapress			<b>13</b>	Dichtung <i>seal</i>	Weicheisen mild steel	1.4571 316Ti	Weicheisen mild steel
<p>1) Auf Wunsch: PTFE-Packung; max. 200°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250 <i>On request: ptfе-packing; max 200°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250</i></p> <p>Auch mit TA-Luft Zulassung / also acc. german TA-Luft</p> <p>3) Auf Wunsch: Stahlblech oder Knebelgriff <i>On request: steel sheet or tommy bar.</i></p>									

**31**  
Ventilblöcke  
Manifolds

# Ventilblöcke / Manifolds

mit Prüfanschlüssen

with test connections



Körpernummer  
body number

# 33

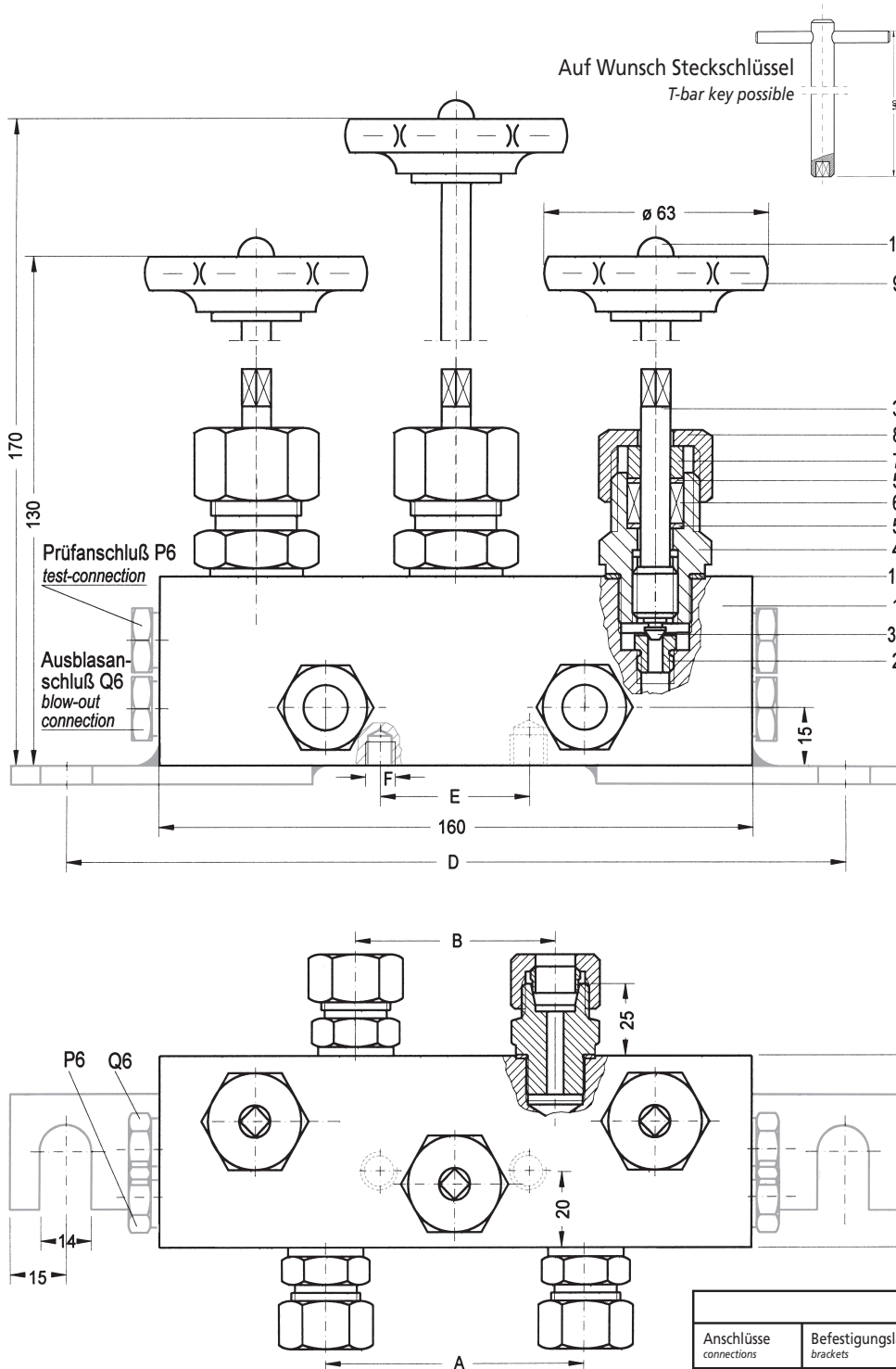
**Merkmale / features:**

DN max. 5 (8)  
PN max. 420 (6000 psi)  
T max. 250°C

(T max. 450°C mit außenliegendem  
Spindelgewinde)  
(T max 450°C with external spindle thread)

Dieser 3-fach Ventilblock wird an ein Differenzdruckmeßgerät (Transmitter) angeschlossen. Die + und - Anschlüsse sind absperierbar. Das mittlere Ventil ist das Nullpunktventil. Der Block kann zusätzlich Prüf- und/oder Ausblasanschlüsse haben.

This 3 valve manifold is designed for remote mounting to a transmitter. It has two block valves (+ and - lines) and an equaliser valve. The manifold could have optional proof- and / or blow out connections.

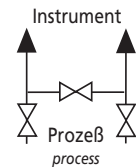


**Abbildung / scale 60%**

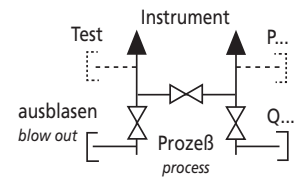
Diese Darstellung zeigt beispielsweise den Ventilblock mit Ein- und Ausgangsanschluß Schneidringverschraubung für 12mm Rohr. Optional sind Laschen, Befestigungsgewinde oder Prüfanschlüsse. (Andere Anschlüsse und Erklärungen s. Seite V25)

This picture shows e.g. the manifold with inlet and outlet cutting ring connections for 12mm tube. Optional there are brackets, fastening f-thread or test-connections. (other connections and explanations s. page V25)

**Standard - Schaltbild  
standard - schematic**



**Optionales Schaltbild  
optional schematic**



**gestricheltes Schaltbild  
auf Wunsch  
broken schematic on request**

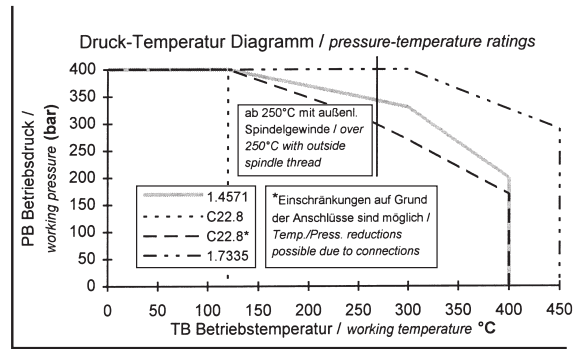
**Maße / dimensions**

Anschlüsse connections		Befestigungslaschen* brackets	Befestigungsbohrung* fastening female thread	Betätigung operation
<b>A</b> 70	<b>B</b> 54	<b>D</b> 210	<b>E</b> 40	<b>F</b> M8,10 tief
Handrad oder Steckschlüssel* handwheel or T-bar key*				

Abweichende Maße auf Anforderung möglich / other dimensions are possible on request

\* optional

- auswechselbarer rostfreier Sitz  
*interchangeable stainless steel seat*
- Rückdichtung der Spindel  
*back seal of the spindle*
- Kopfstückventil  
*screwed bonnet valve*
- außenliegendes Spindelgewinde möglich (Seite A27)  
*external spindle thread possible (page A27)*
- Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)  
*with bellows available (page A28)*
- TA-Luft konform möglich  
*acc. to german TA-Luft possible*



Aufgrund der Anschlüsse, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.  
*Based on the connections, reductions of the order no. could be necessary.*

### Bestellnummer / order number

V	33					
---	----	--	--	--	--	--

Bezeichnung <i>type</i>	Körpernummer <i>body number</i>	Code für Werkstoff <i>material code</i>	Code für Eingang <i>inlet-code</i>	Code für Ausgang <i>outlet-code</i>	Code für Test- Ausblasanschluß <i>test-/ blow out connection code</i>	Sonderzeichencode <i>special characters code</i>
----------------------------	------------------------------------	--	---------------------------------------	--	---	---

V = Ventilblock  
*manifold*

#### Code Werkstoffe / materials:

- 1 Wst. Mat.: 1.0460 Stahl P250GH / carbon steel A105
- 2 Wst. Mat.: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / stainless steel 316Ti
- 3 Wst. Mat.: 1.7335 warmfester Stahl (13CrMo45)  
*heat resistant steel A182-F 11; F 12*

Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S. 11 / other materials on request s. p.2  
Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1) geliefert werden.  
*All materials can be delivered with certificate DIN EN 10204 - 3.1*

Auf Seite V25 Ventilblock-Anschlüsse finden Sie die genauen Maße, Codes und Bezeichnungen der Ein- und Ausgänge.  
*On page V25 you will find detailed information and the order-code for the in- and outlet.*

#### Code Sonderzeichen / Special characters:

- A** Außenliegendes Spindelgewinde / external spindle thread
- B** Befestigungsinnengewinde / fastening female thread
- F** Faltenbalg / bellows
- G** Griff (anstelle des Handrades)-Knebelform / bar (instead of handwheel)
- H** Handrad aus Stahlblech / handwheel of steel sheet
- L** Befestigungslasche / bracket
- PT** TA-Luft Ausführung / german TA-Luft
- S** Steckschlüssel / T-bar key

Erläuterungen Seite: A26 / explanation page: A26  
Weitere Sonderzeichen Seite A26 / more special codes page: A26

### Prüf-/Ausblasanschlüsse / test-/ blow-out connections

Keine Angabe, falls Standardausführung gewünscht wird / no code, if the standard manifold is ordered

Ausblasanschlüsse (vor den Eingangsabsperungen) <i>blow-out connections (before the inlet valves)</i>	Prüfanschlüsse (nach den Eingangsabsperungen) <i>testconnections (after the inlet valves)</i>
Wie Ein- und Ausgangsanschlüsse; oder: / as in- and outlet; or: <b>Q5</b> G1/4" mit Verschlusschraube / G1/4" with plug <b>Q6</b> G3/8" mit Verschlusschraube / G3/8" with plug <b>Q7</b> 1/2-14 NPT mit Verschlusschraube / 1/2-14 NPT with plug <b>Q8</b> 1/4-18 NPT mit Verschlusschraube / 1/4-18 NPT with plug	Wie Ein- und Ausgangsanschlüsse; oder: / as in- and outlet; or: <b>P5</b> G1/4" mit Verschlusschraube / G1/4" with plug <b>P6</b> G3/8" mit Verschlusschraube / G3/8" with plug <b>P7</b> 1/2-14 NPT mit Verschlusschraube / 1/2-14 NPT with plug <b>P8</b> 1/4-18 NPT mit Verschlusschraube / 1/4-18 NPT with plug <b>P1</b> Eingeschweißter Stutzen mit M20x1,5 Außengewinde mit Verschlusskappe DIN 16287 Form C <i>welded stud with M20x1,5 male. cap DIN 16287 form C</i>

### Stückliste / parts list:

Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / material			Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / material		
		1	2	3			1	2	3
1	Körper <i>body</i>	1.0460 A105	1.4571 316Ti	1.7335 A182-F11;F12	6	Packung <i>packing</i>	Graphit <sup>1)</sup> graphite	PTFE <sup>2)</sup>	Graphit <sup>1)</sup> graphite
2	Sitz eingeschraubt <i>seat interchangeable</i>	1.4104 430F	1.4571 316Ti		7	Stopfbuchse <i>gland</i>	1.0715 1213	1.4571 316Ti	
3	Spindel rollverdichtet <i>spindle roll sealed</i>	1.4104 430F	1.4571 316Ti		8	Überwurfmutter <i>union nut</i>	1.0715 1213	1.4571 316Ti	1.4305 303
3.1	Kegel eingerollt beweglich <i>cone, rolled into, movable</i>	1.4034 SS	1.4571 316Ti		9	Handrad <i>handwheel</i>	Preßstoff <sup>3)</sup> <i>moulded plastic</i>		
4	Kopfstückgehäuse <i>screwed bonnet housing</i>	1.0501 1035	1.4571 316Ti	1.7709	10	Mutter <i>nut</i>	Stahl verzinkt galvanized steel	1.4301 SS	
5	Abstreifring <i>scraper ring</i>	Novapress			13	Dichtung <i>seal</i>	Weicheisen mild steel	1.4571 316Ti	Weicheisen mild steel

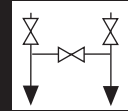
1) Auf Wunsch: PTFE-Packung; max. 200°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit; Sauerstoffpackung max. PN 250  
*On request: ptfе-packing; max 200°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250*  
Auch mit TA-Luft Zulassung / also acc. german TA-Luft

3) Auf Wunsch: Stahlblech oder Knebelgriff  
*On request: steel sheet or tommy bar.*

33

Ventilblöcke  
Manifolds

# Ventilblöcke / Manifolds



Körpernummer  
body number

# 35

**Merkmale / features:**  
DN max. 5 (8)  
PN max. 420 (6000 psi)  
T max. 250°C

Dieser 3-fach Ventilblock wird an ein Differenzdruckmeßgerät (Transmitter) angeflanscht. Die + und - Anschlüsse sind absperrenbar. Das mittlere Ventil ist das Nullpunktventil.

*This 3 valve manifold is designed for direct mounting to a transmitter. It has two block valves (+ and - lines) and an equaliser valve.*

## Abbildung / scale 50%

Diese Darstellung zeigt beispielsweise den Ventilblock mit Eingangsanschluß Schneidringverschraubung für 12mm Rohr. Der Meßgeräteanschluß ist immer flanschbar nach EN 61518.

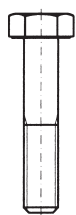
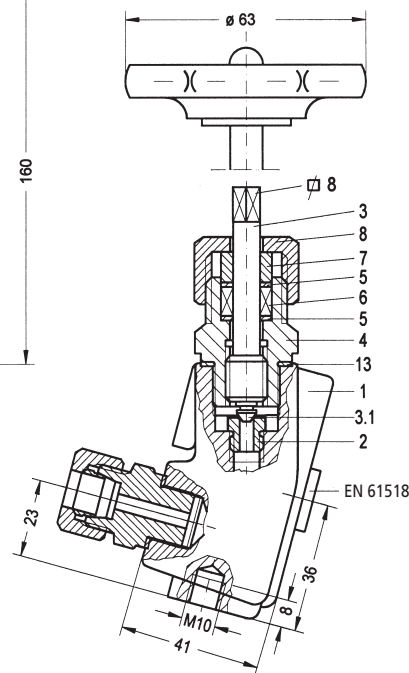
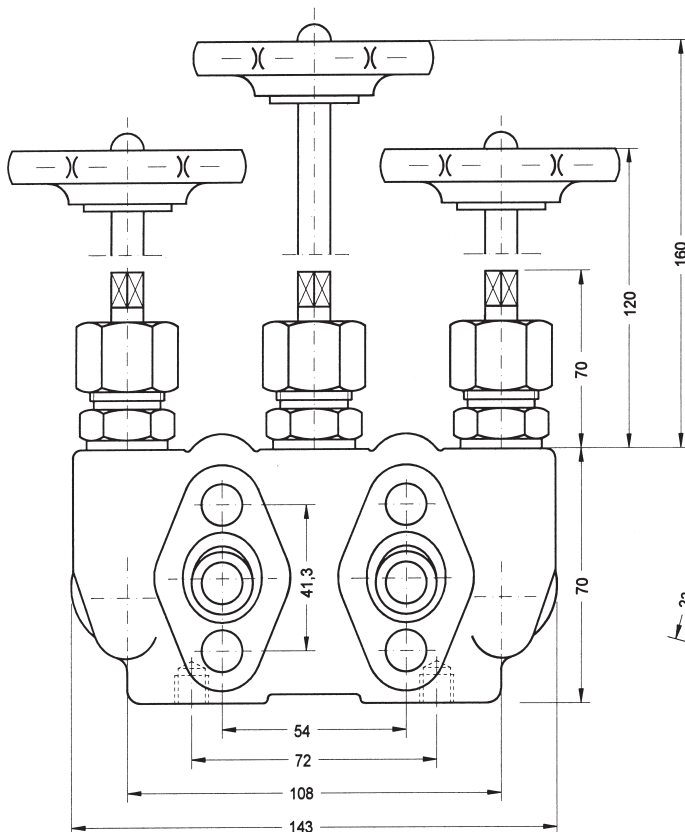
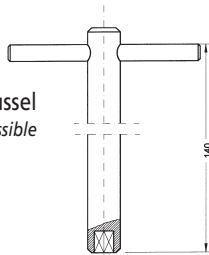
Optional sind Steckschlüssel.  
(Andere Anschlüsse und Erklärungen s. Seite V25)

*This picture shows e.g. the manifold with inlet-connection cutting-ring for 12mm tube. The outlet is flangeable EN 61518. Optional there are fastening female thread and T-bar key. (other connections and explanations s. page V25)*

**Best. Nr. für dieses Bspl.:**  
Order no. for this example:

**V35?SV12FL**

Auf Wunsch Steckschlüssel  
T-bar key possible

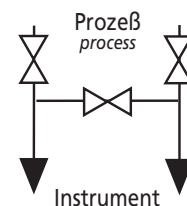


7/16 UNF x 2 1/4"  
M 10x55 oder M 12x55  
nach DIN 931

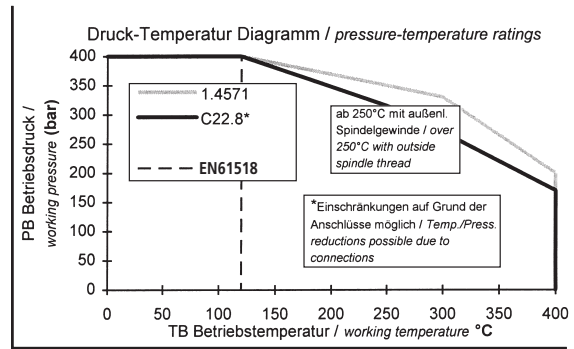
4 Schrauben 7/16" UNF x 2 1/4" Stahl  
verzinkt und 2 Dichtungen gehören  
standardmäßig zum Lieferprogramm

*4 screws 7/16" UNF x 2 1/4" steel zinc-coated  
and 2 gaskets belong to the manifold*

Dichtungen / seals  
PN 1-100: PTFE  
PN101-400: Viton®



- auswechselbarer rostfreier Sitz  
*interchangeable stainless steel seat*
- Rückdichtung der Spindel  
*back seal of the spindle*
- Kopfstückventil  
*screwed bonnet valve*
- außenliegendes Spindelgewinde möglich (Seite A27)  
*external spindle thread possible (page A27)*
- Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)  
*with bellow available (page A28)*
- TA-Luft konform möglich  
*acc. to german TA-Luft possible*



**Bestellnummer / order number** (Beispiele siehe Seite V13 / examples see page V13)

Aufgrund der Anschlüsse, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.  
Based on the connections, reductions of the order no. could be necessary.



Bezeichnung <i>type</i>	Körpernummer <i>body number</i>	Code für Werkstoff <i>material code</i>	Code für Eingang <i>inlet-code</i>	Code für Ausgang <i>outlet-code</i>	Sonderzeichencode <i>special characters code</i>
V = Ventilblock <i>manifold</i>					
<b>Code Werkstoffe / materials:</b> <b>1</b> Wst. Mat.: 1.0460 Stahl P250GH / <i>carbon steel A105</i> <b>2</b> Wst. Mat.: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / <i>stainless steel 316Ti</i> Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1) geliefert werden. <i>All materials can be delivered with certificate DIN EN 10204 - 3.1</i>			Auf Seite V25 Ventilblock- Anschlüsse finden Sie die genauen Maße, Codes und Bezeichnungen des Eingangsanschlusses. <i>On page V25 you will find detailed information and the order-code for the inlet.</i>		<b>Code Sonderzeichen / Special characters:</b> <b>A</b> Außenliegendes Spindelgewinde / <i>external spindle thread</i> <b>F</b> Faltenbalg / <i>bellow</i> <b>G</b> Griff (anstelle des Handrades)-Knebelform / <i>bar (instead of handwheel)</i> <b>H</b> Handrad aus Stahlblech / <i>handwheel of steel sheet</i> <b>PT</b> TA-Luft Ausführung / <i>german TA-Luft</i> <b>S</b> Steckschlüssel / <i>T-bar key</i>
Erläuterungen Seite: A26 / <i>explanation page: A26</i> Weitere Sonderzeichen Seite A26 / <i>more special codes page: A26</i>					

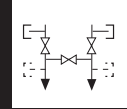
**Stückliste / parts list:**

Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / <i>material</i>		Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / <i>material</i>	
		1	2			1	2
1	Körper <i>body</i>	1.0460 <i>A105</i>	1.4571 <i>316Ti</i>	6	Packung <i>packing</i>	Graphit <sup>1)</sup> <i>graphite</i>	PTFE <sup>2)</sup>
2	Sitz eingeschraubt <i>seat interchangeable</i>	1.4104 <i>430F</i>	1.4571 <i>316Ti</i>	7	Stopfbuchse <i>gland</i>	1.0715 <i>1213</i>	1.4571 <i>316Ti</i>
3	Spindel rollverdichtet <i>spindle roll sealed</i>	1.4104 <i>430F</i>	1.4571 <i>316Ti</i>	8	Überwurfmutter <i>union nut</i>	1.0715 <i>1213</i>	1.4571 <i>316Ti</i>
3.1	Kegel eingerollt beweglich <i>cone, rolled into, movable</i>	1.4034 <i>SS</i>	1.4571 <i>316Ti</i>	9	Handrad <i>handwheel</i>	Preßstoff <sup>3)</sup> <i>moulded plastic</i>	
4	Kopfstückgehäuse <i>screwed bonnet housing</i>	1.0501 <i>1035</i>	1.4571 <i>316Ti</i>	10	Mutter <i>nut</i>	Stahl verzinkt <i>galvanized steel</i>	1.4301 <i>SS</i>
5	Abstreifring <i>scraper ring</i>	Novapress		13	Dichtung <i>seal</i>	Weicheisen <i>mild steel</i>	1.4571 <i>316Ti</i>

1) Auf Wunsch: PTFE-Packung; max. 200°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250  
*On request: ptfе-packing; max 200°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250*  
 Auch mit TA-Luft Zulassung / *also acc. german TA-Luft*

3) Auf Wunsch: Stahlblech oder Knebelgriff  
*On request: steel sheet or tommy bar.*

# Ventilblöcke / Manifolds



Körpernummer  
body number

# 36

**Merkmale / features:**  
DN max. 5 (8)  
PN max. 420 (6000 psi)  
T max. 250°C

Dieser 3-fach Ventilblock wird an ein Differenzdruckmeßgerät (Transmitter) angeschlossen. Die + und - Anschlüsse sind absperrbar. Das mittlere Ventil ist das Nullpunktventil. Der Block kann zusätzlich Prüf- und/oder Ausblasanschlüsse haben.

*This 3 valve manifold is designed for remote mounting to a transmitter. It has two block valves (+ and - lines) and an equaliser valve. The manifold could have optional proof- and / or blow out connections.*

## Abbildung / scale 50%

Diese Darstellung zeigt beispielsweise den Ventilblock mit Eingangsanschluß Schneidringverschraubung für 12mm Rohr. Der Meßgeräteanschluß ist immer flanschbar nach EN 61518.

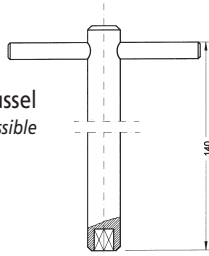
Optional sind Befestigungsgewinde, Steckschlüssel, Ausblas- und / oder Testanschluß (dargestellt: eingeschweißter Gewindestutzen M20x1,5).

(Andere Anschlüsse und Erklärungen s. Seite V25)

*This picture shows e.g. the manifold with inlet-connection cutting-ring for 12mm tube. The outlet ist flangeable EN 61518.*

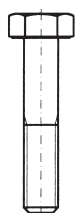
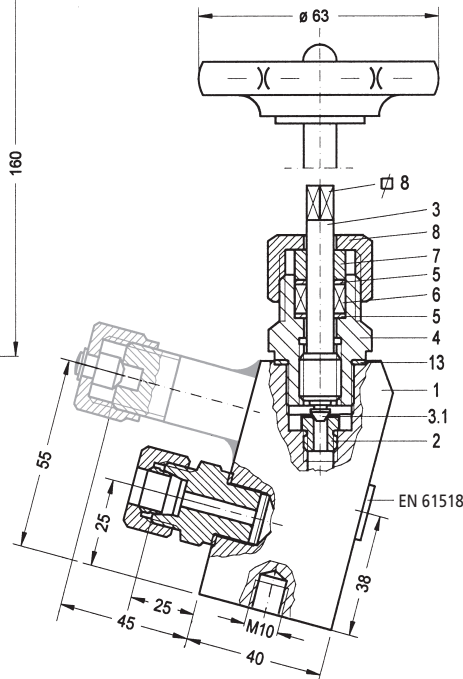
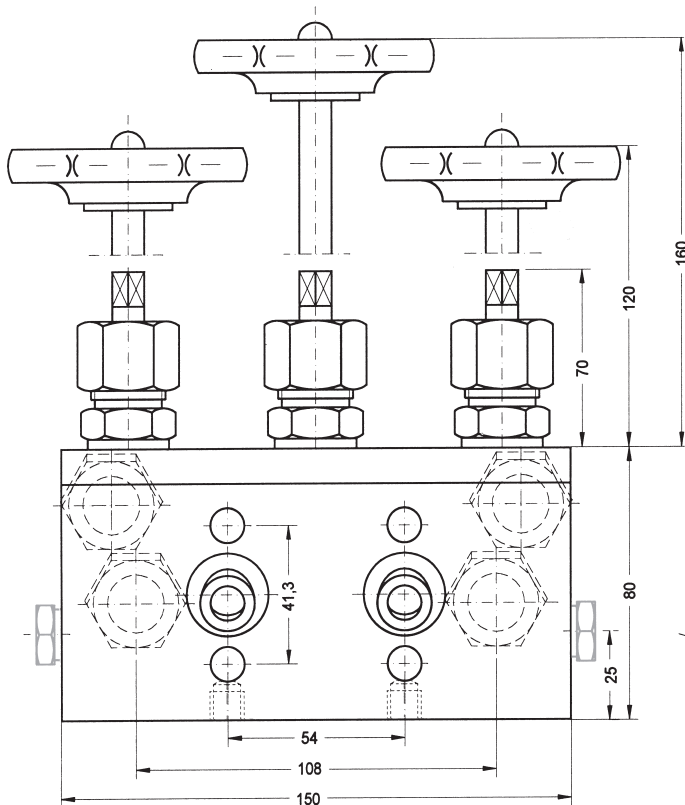
*Optional are fastening female thread, T-bar key, blowout- and / or testconnection (shown: welded stud with M20x1,5 thread). (other connections and explanations s. page V25)*

Auf Wunsch Steckschlüssel  
T-bar key possible



**Best. Nr. für dieses Bspl.:**  
Order no. for this example:

**V36?SV12FLP1B**

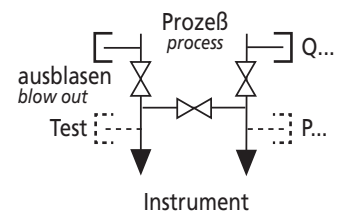
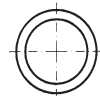


7/16 UNF x 2"  
M 10x50 oder M 12x50  
nach DIN 931

4 Schrauben 7/16" UNF x 2" Stahl  
verzinkt und 2 Dichtungen gehören  
standardmäßig zum Lieferprogramm

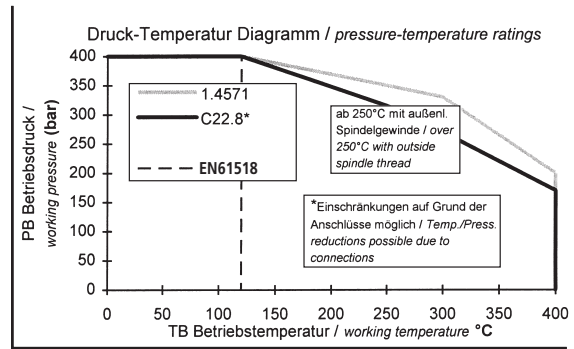
*4 screws 7/16" UNF x2" steel zinc-coated  
and 2 gaskets belong to the manifold*

Dichtungen / seals  
PN 1-100: PTFE  
PN101-400: Viton®



gestricheltes Schaltbild auf Wunsch  
*broken schematic on request*

- auswechselbarer rostfreier Sitz  
*interchangeable stainless steel seat*
- Rückdichtung der Spindel  
*back seal of the spindle*
- Kopfstückventil  
*screwed bonnet valve*
- außenliegendes Spindelgewinde möglich (Seite A27)  
*external spindle thread possible (page A27)*
- Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)  
*with bellow available (page A28)*
- TA-Luft konform möglich  
*acc. to german TA-Luft possible*



**Bestellnummer / order number** (Beispiele siehe Seite V15 / examples see page V15)

Aufgrund der Anschlüsse, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.  
Based on the connections, reductions of the order no. could be necessary.

V	36			FL		
---	----	--	--	----	--	--

Bezeichnung <i>type</i>	Körpernummer <i>body number</i>	Code für Werkstoff <i>material code</i>	Code für Eingang <i>inlet-code</i>	Code für Ausgang <i>outlet-code</i>	Code für Test- Ausblasanschluß <i>test-/ blow out connection code</i>	Sonderzeichencode <i>special characters code</i>
----------------------------	------------------------------------	--	---------------------------------------	--	---	---

V = Ventilblock  
*manifold*

Code **Werkstoffe / materials:**

**1** Wst. Mat.: 1.0460 Stahl P250GH / carbon steel A105  
**2** Wst. Mat.: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / stainless steel 316Ti  
 Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.11 / other materials on request s. p.2  
 Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1) geliefert werden.  
 All materials can be delivered with certifiat DIN EN 10204 - 3.1

Auf Seite V25 Ventilblock-Anschlüsse finden Sie die genauen Maße, Codes und Bezeichnungen des Eingangsanschlusses.  
 On page V25 you will find detailed information and the order-code for the inlet.

Code **Sonderzeichen / Special characters:**

**A** Außenliegendes Spindelgewinde / external spindle thread  
**B** Befestigungsinnengewinde / fastening female thread  
**F** Faltenbalg / bellow  
**G** Griff (anstelle des Handrades)-Knebelform / bar (instead of handwheel)  
**H** Handrad aus Stahlblech / handwheel of steel sheet  
**PT** TA-Luft Ausführung / german TA-Luft  
**S** Steckschlüssel / T-bar key

Erläuterungen Seite: A26 / explanation page: A26  
 Weitere Sonderzeichen Seite A26 / more special codes page: A26

Prüf-/Ausblasanschlüsse / test-/ blow-out connections	
Keine Angabe, falls Standardausführung gewünscht wird / no code, if the standard manifold is ordered	
<b>Ausblasanschlüsse (vor den Eingangsabsperungen)</b> <i>blow-out connections (before the inlet valves)</i>  Wie Ein- und Ausgangsanschlüsse; oder: / as in- and outlet; or: <b>Q5</b> G1/4" mit Verschlußschraube / G1/4" with plug <b>Q6</b> G3/8" mit Verschlußschraube / G3/8" with plug <b>Q7</b> 1/2-14 NPT mit Verschlußschraube / 1/2-14 NPT with plug <b>Q8</b> 1/4-18 NPT mit Verschlußschraube / 1/4-18 NPT with plug	<b>Prüfanschlüsse (nach den Eingangsabsperungen)</b> <i>testconnections (after the inlet valves)</i>  Wie Ein- und Ausgangsanschlüsse; oder: / as in- and outlet; or: <b>P5</b> G1/4" mit Verschlußschraube / G1/4" with plug <b>P6</b> G3/8" mit Verschlußschraube / G3/8" with plug <b>P8</b> 1/4-18 NPT mit Verschlußschraube / 1/4-18 NPT with plug <b>P1</b> Eingeschweißter Stutzen mit M20x1,5 Außengewinde mit Verschlußkappe DIN 16287 Form C <i>welded stud with M20x1,5 male. cap DIN 16287 form C</i>

**Stückliste / parts list:**

Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / material		Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / material	
		1	2			1	2
1	Körper <i>body</i>	1.0460 A105	1.4571 316Ti	6	Packung <i>packing</i>	Graphit <sup>1)</sup> graphite	PTFE <sup>2)</sup>
2	Sitz eingeschraubt <i>seat interchangeable</i>	1.4104 430F	1.4571 316Ti	7	Stopfbuchse <i>gland</i>	1.0715 1213	1.4571 316Ti
3	Spindel rollverdichtet <i>spindle roll sealed</i>	1.4104 430F	1.4571 316Ti	8	Überwurfmutter <i>union nut</i>	1.0715 1213	1.4571 316Ti
3.1	Kegel eingerollt beweglich <i>cone, rolled into, movable</i>	1.4034 SS	1.4571 316Ti	9	Handrad <i>handwheel</i>	Preßstoff <sup>3)</sup> <i>moulded plastic</i>	
4	Kopfstückgehäuse <i>screwed bonnet housing</i>	1.0501 1035	1.4571 316Ti	10	Mutter <i>nut</i>	Stahl verzinkt galvanized steel	1.4301 SS
5	Abstreifring <i>scraper ring</i>	Novapress		13	Dichtung <i>seal</i>	Weicheisen mild steel	1.4571 316Ti

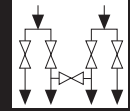
1) Auf Wunsch: PTFE-Packung; max. 200°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250  
 On request: ptfе-packing; max 200°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250  
 Auch mit TA-Luft Zulassung / also acc. german TA-Luft

3) Auf Wunsch: Stahlblech oder Knebelgriff  
 On request: steel sheet or tommy bar.

36  
Ventilblöcke  
Manifolds

V16

# Ventilblöcke / Manifolds



Körpernummer  
body number

# 51

**Merkmale / features:**

DN max. 5 (8)  
PN max. 420 (6000 psi)  
T max. 250°C  
(T max. 450°C mit außenliegendem  
Spindelgewinde)  
(T max 450°C with external spindle thread)

Dieser 5-fach Ventilblock wird an ein Differenzdruckmeßgerät (Transmitter) angeschlossen. Die + und - Anschlüsse sind absperribar. Das mittlere Ventil ist das Nullpunktventil. Zusätzlich hat dieser Ventilblock 2 absperrbare Ausblas- Prüfanschlüsse

*This 5 valve manifold is designed for remote mounting to a transmitter. It has two block valves (+ and - lines), 2 proof valves and an equaliser valve.*

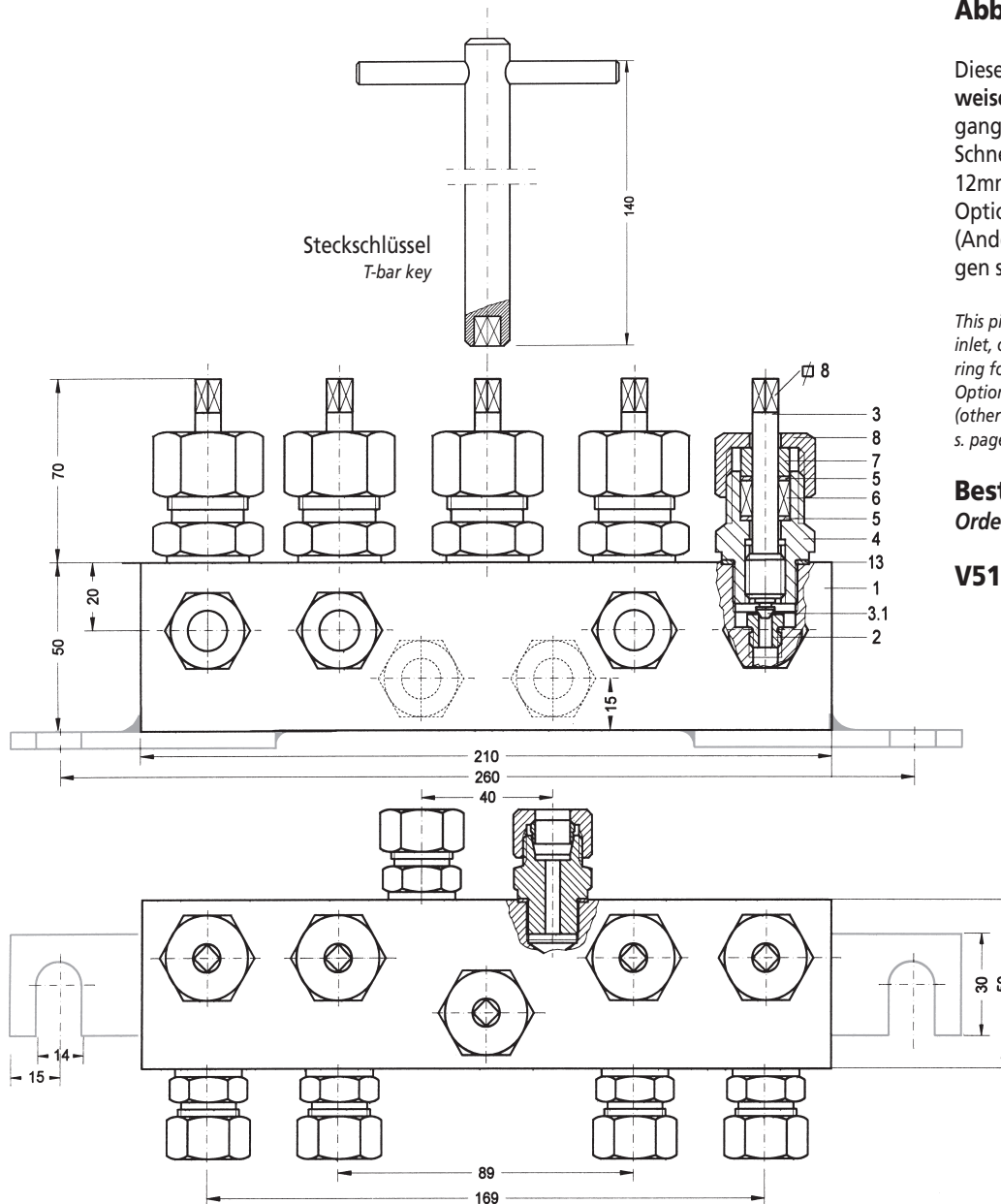
**Abbildung / scale 50%**

Diese Darstellung zeigt beispielsweise den Ventilblock mit Eingangs-, Ausgangs- und Testanschluß Schneidringverschraubung für 12mm Rohr. Optional sind Laschen. (Andere Anschlüsse und Erklärungen s. Seite V25)

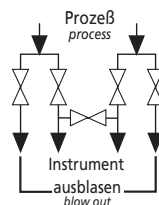
*This picture shows e.g. the manifold with inlet, outlet and test connection cutting-ring for 12mm tube. Optional there are brackets. (other connections and explanations s. page V25)*

**Best. Nr. für dieses Bspl.:**  
**Order no. for this example:**

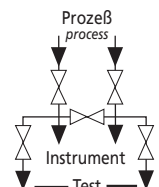
**V51?SVSVSV12L**



Standard - Schaltbild  
standard - schematic



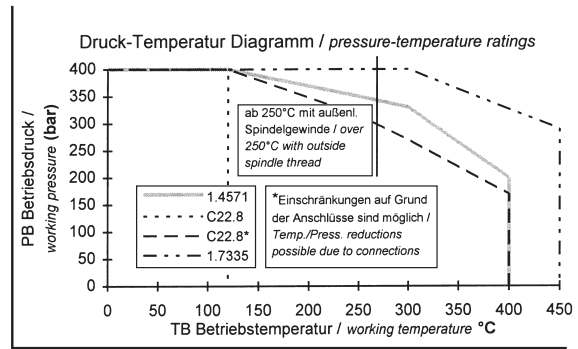
Schaltbild auf besondere  
Anforderung  
valve schematic on special request



Maße / dimensions				
Anschlüsse connections			Befestigungslaschen* brackets	Betätigung operation
A 40	B 89	C 169	E 260	Steckschlüssel T-bar key
Abweichende Maße auf Anforderung möglich / other dimensions are possible on request				

\* optional

- auswechselbarer rostfreier Sitz  
*interchangeable stainless steel seat*
- Rückdichtung der Spindel  
*back seal of the spindle*
- Kopfstückventil  
*screwed bonnet valve*
- außenliegendes Spindelgewinde möglich (Seite A27)  
*external spindle thread possible (page A27)*
- Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)  
*with bellow available (page A28)*
- TA-Luft konform möglich  
*acc. to german TA-Luft possible*



**Bestellnummer / order number** (Beispiele siehe Seite V17 / examples see page V17)

Aufgrund der Anschlüsse, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.  
Based on the connections, reductions of the order no. could be necessary.

V	51					
---	----	--	--	--	--	--

Bezeichnung <i>type</i>	Körpernummer <i>body number</i>	Code für Werkstoff <i>material code</i>	Code für Eingang <i>inlet-code</i>	Code für Ausgang <i>outlet-code</i>	Code für Test- Ausblasanschluß <i>test-/ blow out connection code</i>	Sonderzeichencode <i>special characters code</i>
----------------------------	------------------------------------	--	---------------------------------------	--	---	---

**Code Werkstoffe / materials:**

- 1 Wst. Mat.: 1.0460 Stahl P250GH / carbon steel A105
- 2 Wst. Mat.: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / stainless steel 316Ti
- 3 Wst. Mat.: 1.7335 warmfester Stahl (13CrMo45)  
*heat resistant steel A182-F 11; F 12*

Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.11 / other materials on request s. p.2

Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1) geliefert werden.  
*All materials can be delivered with certificate DIN EN 10204 - 3.1*

Auf Seite V25 Ventilblock-Anschlüsse finden Sie die genauen Maße, Codes und Bezeichnungen der Ein- und Ausgänge.  
*On page V25 you will find detailed information and the order-code for the in- and outlet.*

**Code Sonderzeichen / Special characters:**

- A** Außenliegendes Spindelgewinde / external spindle thread
- F** Faltenbalg / bellow
- L** Befestigungsglasche / bracket
- PT** TA-Luft Ausführung / german TA-Luft

Erläuterungen Seite: A26 / explanation page: A26  
Weitere Sonderzeichen Seite A26 / more special codes page: A26

Prüf-/Ausblasanschlüsse / test-/ blow-out connections	
Vorzugsweise wie Ein- und/oder Ausgangsanschlüsse; oder: / as in- and outlet; or:	
<p><b>Standard</b> Ausblasanschlüsse (vor den Eingangsabsperungen) <i>blow-out connections (before the inlet valves)</i></p> <p>Wie Ein- und Ausgangsanschlüsse; oder: / as in- and outlet; or:</p> <p><b>Q6</b> G3/8" event. mit Verschlußschraube <i>G3/8" possibly with plug</i></p> <p><b>Q7</b> 1/2-14 NPT event. mit Verschlußschraube <i>1/2-14 NPT possibly with plug</i></p> <p><b>Q8</b> 1/4-18 NPT event. mit Verschlußschraube <i>1/4-18 NPT possibly with plug</i></p>	<p><b>Optional</b> Prüfanschlüsse (nach den Eingangsabsperungen) <i>testconnections (after the inlet valves)</i></p> <p>Wie Ein- und Ausgangsanschlüsse (dann separat Schaltbildwunsch angeben); oder: / as in- and outlet (with extra textmark for special schematic) or:</p> <p><b>P6</b> G3/8" event. mit Verschlußschraube / G3/8" possibly with plug</p> <p><b>P7</b> 1/2-14 NPT event. mit Verschlußschraube / 1/2-14 NPT possibly with plug</p> <p><b>P8</b> 1/4-18 NPT event. mit Verschlußschraube / 1/4-18 NPT possibly with plug</p> <p><b>P1</b> Eingeschraubter Stutzen mit M20x1,5 Außengewinde mit Verschlußkappe DIN 16287 Form D <i>screwed stud with M20x1,5 male. cap DIN 16287 form D</i></p>

**Stückliste / parts list:**

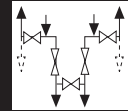
Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / material			Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / material		
		1	2	3			1	2	3
1	Körper <i>body</i>	1.0460 A105	1.4571 316Ti	1.7335 A182-F11;F12	5	Abstreifring <i>scraper ring</i>	Novapress		
2	Sitz eingeschraubt <i>seat interchangeable</i>	1.4104 430F	1.4571 316Ti		6	Packung <i>packing</i>	Graphit <sup>1)</sup> graphite	PTFE <sup>2)</sup>	Graphit <sup>1)</sup> graphite
3	Spindel rollverdichtet <i>spindle roll sealed</i>	1.4104 430F	1.4571 316Ti		7	Stopfbuchse <i>gland</i>	1.0715 1213		1.4571 316Ti
3.1	Kegel eingerollt beweglich <i>cone, rolled into, movable</i>	1.4034 SS	1.4571 316Ti		8	Überwurfmutter <i>union nut</i>	1.0715 1213	1.4571 316Ti	1.4305 303
4	Kopfstückgehäuse <i>screwed bonnet housing</i>	1.0501 1035	1.4571 316Ti	1.7709	13	Dichtung <i>seal</i>	Weicheisen <i>mild steel</i>	1.4571 316Ti	Weicheisen <i>mild steel</i>

1) Auf Wunsch: PTFE-Packung; max. 200°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250  
*On request: ptfе-packing; max 200°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250*

Auch mit TA-Luft Zulassung / also acc. german TA-Luft

**51**  
Ventilblöcke  
Manifolds

# Ventilblöcke / Manifolds



Körpernummer  
body number

# 58

**Merkmale / features:**  
DN max. 5 (8)  
PN max. 420 (6000 psi)  
T max. 250°C

Dieser Ventilblock dient nur dem Nullpunktausgleich eines Differenzdruckmanometers. Er wird in kompakter Form hergestellt und die Anschlüsse und Anschlußmaße können dem Fabrikat des Anzeigers angepaßt werden.

*This manifold is only for zero-point / equalization of an differential pressure gauge. The connections and the connection-measures can be adjusted to the differential pressure gauge.*

## Abbildung / scale 50%

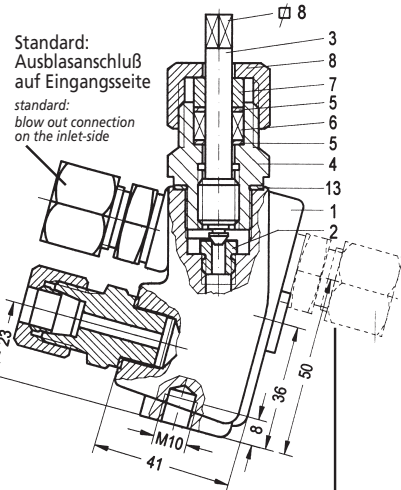
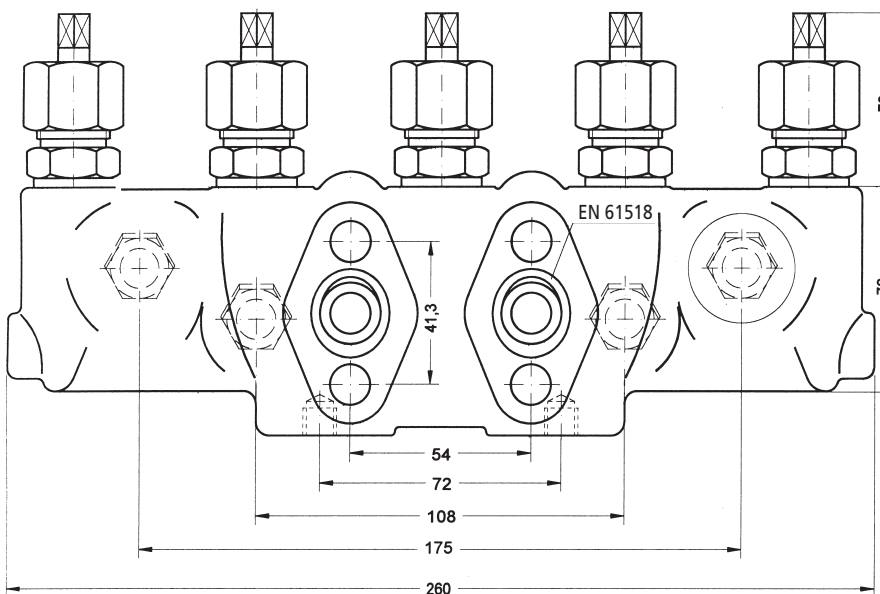
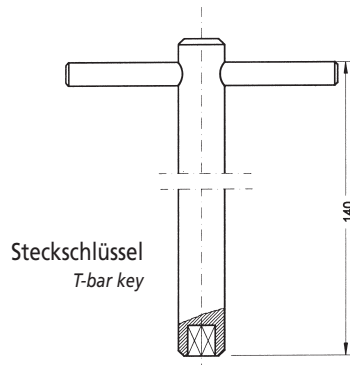
Diese Darstellung zeigt beispielsweise den Ventilblock mit Eingangs- und Ausblasanschluß Schneidringverschraubung für 12mm Rohr. Der Meßgeräteanschluß ist immer flanschbar nach EN 61518.

(Andere Anschlüsse und Erklärungen s. Seite V25)

*This picture shows e.g. the manifold with inlet-, and blow out connection cutting-ring for 12mm tube. The outlet is flangeable EN 61518. (other connections and explanations s. page V25)*

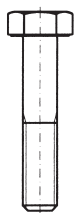
**Best. Nr. für dieses Bspl.:**  
**Order no. for this example:**

**V58?SV12FLSV12**



optional: Ausblasanschluß  
auf Transmitterseite  
optional: blow out connections  
on transmitter side

Auf Wunsch Prüfanschluß  
auf Transmitterseite  
on request test connections on  
transmitter side

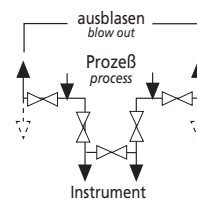
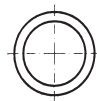


7/16 UNF x 2 1/4"  
M 10x55 oder M 12x55  
nach DIN 931

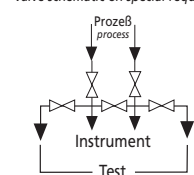
4 Schrauben 7/16" UNF x 2 1/4" Stahl  
verzinkt und 2 Dichtungen gehören  
standardmäßig zum Lieferprogramm

4 screws 7/16" UNF x 2 1/4" steel zinc-coated  
and 2 gaskets belong to the manifold

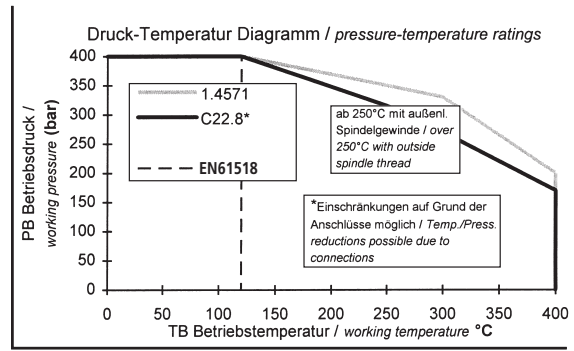
Dichtungen / seals  
PN 1-100: PTFE  
PN101-400: Viton®



Schaltbild auf besondere  
Anforderung  
valve schematic on special request



- auswechselbarer rostfreier Sitz  
*interchangeable stainless steel seat*
- Rückdichtung der Spindel  
*back seal of the spindle*
- Kopfstückventil  
*screwed bonnet valve*
- außenliegendes Spindelgewinde möglich (Seite A27)  
*external spindle thread possible (page A27)*
- Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)  
*with bellow available (page A28)*
- TA-Luft konform möglich  
*acc. to german TA-Luft possible*



**Bestellnummer / order number** (Beispiele siehe Seite V19 / examples see page V19)

Aufgrund der Anschlüsse, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.  
Based on the connections, reductions of the order no. could be necessary.



Bezeichnung / type      Körpermiter / body number      Code für Werkstoff / material code      Code für Eingang / inlet-code      Code für Ausgang / outlet-code      Code für Test-/ Ausblasanschluß / test-/ blow out connection code      Sonderzeichencode / special characters code

V = Ventilblock manifold

Code **Werkstoffe / materials:**  
**1** Wst. Mat.: 1.0460 Stahl P250GH / carbon steel A105  
**2** Wst. Mat.: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / stainless steel 316Ti  
 Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1) geliefert werden.  
*All materials can be delivered with certificat DIN EN 10204 - 3.1*

Auf Seite V25 Ventilblock- Anschlüsse finden Sie die genauen Maße, Codes und Bezeichnungen des Eingangsanschlusses.  
*On page V25 you will find detailed information and the order-code for the inlet.*

Code **Sonderzeichen / Special characters:**  
**A** Außenliegendes Spindelgewinde / external spindle thread  
**F** Faltenbalg / bellow  
**PT** TA-Luft Ausführung / german TA-Luft  
 Erläuterungen Seite: A26 / explanation page: A26  
 Weitere Sonderzeichen Seite A26 / more special codes page: A26

**h** Wenn Prüfanschlüsse auf der Transmitterseite sind  
*if proofconnections are on transmitter side*

Prüf-/Ausblasanschlüsse / test-/ blow-out connections	
Vorzugsweise wie Eingangsanschluß; oder: / as inlet; or: ◀	
Ausblasanschlüsse (vor den Eingangsabsperungen) <i>blow-out connections (before the inlet valves)</i>	Prüfanschlüsse (nach den Eingangsabsperungen) <i>testconnections (after the inlet valves)</i>
Wie Ein- und Ausgangsanschlüsse; oder: / as in- and outlet; or:	Wie Ein- und Ausgangsanschlüsse (dann separat Schaltbildwunsch angeben); oder: / as in- and outlet (with extra textmark for special schematic) or:
<b>Q6</b> G3/8" event. mit Verschlußschraube <i>G3/8" possibly with plug</i> <b>Q7</b> 1/2-14 NPT event. mit Verschlußschraube <i>1/2-14 NPT possibly with plug</i> <b>Q8</b> 1/4-18 NPT event. mit Verschlußschraube <i>1/4-18 NPT possibly with plug</i>	<b>P6</b> G3/8" event. mit Verschlußschraube / G3/8" possibly with plug <b>P7</b> 1/2-14 NPT event. mit Verschlußschraube / 1/2-14 NPT possibly with plug <b>P8</b> 1/4-18 NPT event. mit Verschlußschraube / 1/4-18 NPT possibly with plug <b>P1</b> Eingeschraubter Stutzen mit M20x1,5 Außengewinde mit Verschlußkappe DIN 16287 Form D <i>screwed stud with M20x1,5 male. cap DIN 16287 form D</i>

**Stückliste / parts list:**

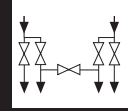
Teil Nr. part no.	Bezeichnung designation	Werkstoffe / material		Teil Nr. part no.	Bezeichnung designation	Werkstoffe / material	
		1	2			1	2
1	Körper <i>body</i>	1.0460 A105	1.4571 316Ti	5	Abstreifring <i>scraper ring</i>	Novapress	
2	Sitz eingeschraubt <i>seat interchangeable</i>	1.4104 430F	1.4571 316Ti	6	Packung <i>packing</i>	Graphit <sup>1)</sup> graphite	PTFE <sup>2)</sup>
3	Spindel rollverdichtet <i>spindle roll sealed</i>	1.4104 430F	1.4571 316Ti	7	Stopfbuchse <i>gland</i>	1.0715 1213	1.4571 316Ti
3.1	Kegel eingerollt beweglich <i>cone, rolled into, movable</i>	1.4034 SS	1.4571 316Ti	8	Überwurfmutter <i>union nut</i>	1.0715 1213	1.4571 316Ti
4	Kopfstückgehäuse <i>screwed bonnet housing</i>	1.0501 1035	1.4571 316Ti	13	Dichtung <i>seal</i>	Weicheisen <i>mild steel</i>	1.4571 316Ti

1) Auf Wunsch: PTFE-Packung; max. 200°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250  
*On request: ptfе-packing; max 200°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250*  
 Auch mit TA-Luft Zulassung / also acc. german TA-Luft

**58**  
Ventilblöcke  
Manifolds

**V20**

# Ventilblockkombinationen Manifolds combinations



Körpernummer  
body number

# 73

## Merkmale / features:

Ventilblock DN 5 / manifold DN 5  
Ausblasventil DN 8 / blow out shut off valve  
PN max. 420 (6000 psi)  
T max. 540°C

(Ausblasventile mit außenliegendem Spindelgewinde)  
(Blow out valves with external spindle thread)

An diesem 5 fach Ventilblock wird ein Transmitter direkt angeflanscht. Die + und - Anschlüsse sind absperrrbar. Das mittlere Ventil ist das Nullpunktventil. Zusätzlich hat dieser Ventilblock 2 separat angeordnete Ausblasanschlüsse. Einsatzgebiet: hauptsächlich Kraftwerke.

To this 5 valve manifold a transmitter will be directly flanged. The manifold has two block valves (+ and - lines), 2 blow out valves and an equaliser valve. For use in power plants.

## Stückliste für Ventilblock / parts list for manifold:

Teil Nr. part no.	Bezeichnung designation	Werkstoffe / material			Teil Nr. part no.	Bezeichnung designation	Werkstoffe / material		
		1	2	3			1	2	3
1	Körper body	1.0460 A105	1.4571 316Ti	1.7335 A182-F11;F12	5	Abstreifring scraper ring	Novapress		
2	Sitz eingeschraubt seat interchangeable	1.4104 430F	1.4571 316Ti		6	Packung packing	Graphit <sup>1)</sup> graphite		
3	Spindel rollverdichtet spindle roll sealed	1.4104 430F	1.4571 316Ti		7	Stopfbuchse gland	1.0715 1213	1.4571 316Ti	
3.1	Kegel eingerollt beweglich cone, rolled into, movable	1.4034 SS	1.4571 316Ti		8	Überwurfmutter union nut	1.0715 1213	1.4571 316Ti	1.4305 303
4	Kopfstückgehäuse screwed bonnet housing	1.0501 1035	1.4571 316Ti	1.7709	13	Dichtung seal	Weicheisen mild steel	1.4571 316Ti	Weicheisen mild steel

## Stückliste für Ausblasventile / parts list for blow out shut-off valves:

Teil Nr. part no.	Bezeichnung designation	Werkstoffe / material					Teil Nr. part no.	Bezeichnung designation	Werkstoffe / material				
		1	2	3	5	7			1	2	3	5	7
1	Körper, geschmiedet body, forged	1.0460 A105	1.4571 316Ti	1.7335 A182-F11;F12	1.5415 A182-F1	1.7380 A182-F22	5	Abstreifring scraper ring	Novapress				
2	Sitz eingeschraubt seat interchangeable	1.4104 430F	1.4571 316Ti				6	Packung packing	Graphit <sup>1)</sup> graphite				
3	Spindel rollverdichtet spindle roll sealed	1.4104 430F	1.4571 316Ti				7	Stopfbuchse gland	1.0401 1015	1.4571 316Ti			
3.1	Kegel eingerollt beweglich cone, rolled into, movable	1.4034 SS	1.4571 316Ti				8	Mutter nut	1.0501 1035	1.4305 303			
4	Kopfstückgehäuse screwed bonnet housing	1.0501 1035	1.4571 316Ti	1.7709			13	Dichtung seal	Weicheisen mild steel	1.4571 316Ti	Weicheisen mild steel		

1) Auf Wunsch: PTFE / On request: ptfе

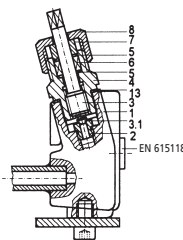
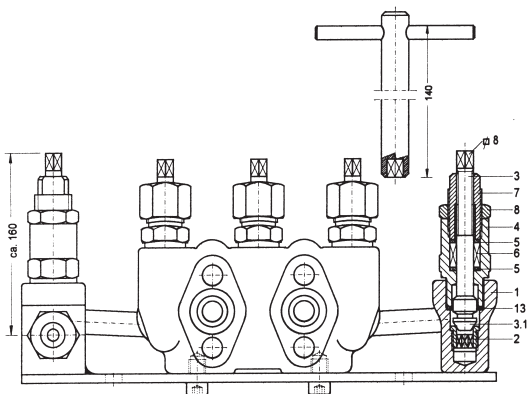
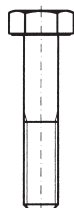
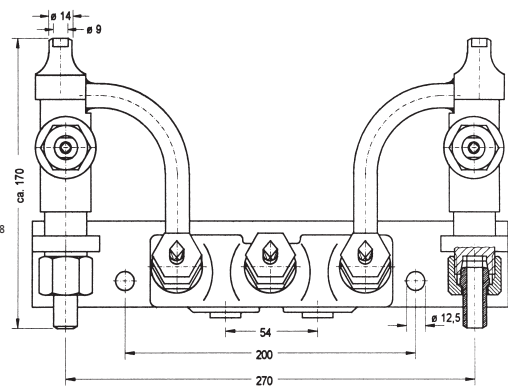


Abbildung / scale 25%

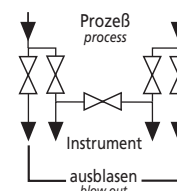


7/16 UNF x 2"  
M 10x55 oder M 12x55  
nach DIN 931

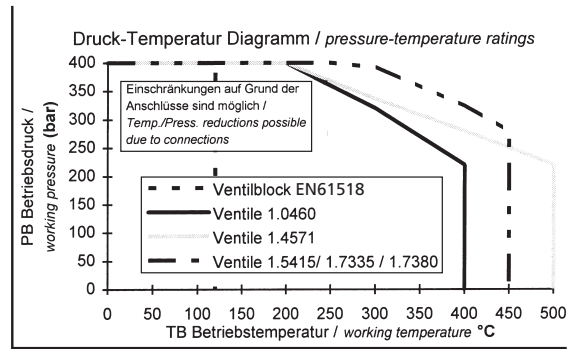
4 Schrauben 7/16" UNF x 2 1/4" Stahl  
verzinkt und 2 Dichtungen gehören  
standardmäßig zum Lieferprogramm

4 screws 7/16" UNF x 2 1/2" steel zinc-coated  
and 2 gaskets belong to the manifold

Dichtungen / seals  
PN 1-100: PTFE  
PN101-400: Viton®

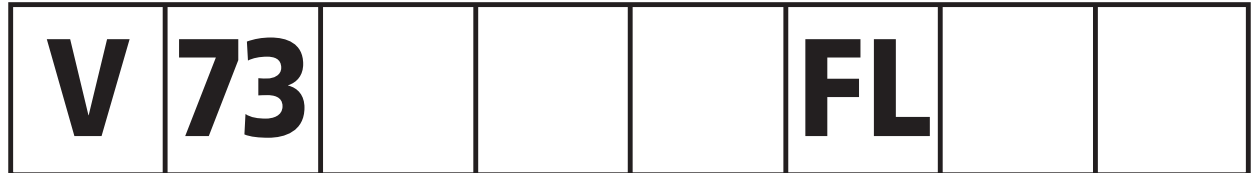


- auswechselbarer rostfreier Sitz  
*interchangeable stainless steel seat*
- Rückdichtung der Spindel  
*back seal of the spindle*
- Kopfstückventil  
*screwed bonnet valve*
- außenliegendes Spindelgewinde möglich (Seite A27)  
*external spindle thread possible (page A27)*
- Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)  
*with bellows available (page A28)*
- TA-Luft konform möglich  
*acc. to german TA-Luft possible*



Aufgrund der Anschlüsse, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.  
Based on the connections, reductions of the order no. could be necessary.

### Bestellnummer / order number



Bezeichnung / type: **V** = Ventilblock manifold  
 Körpermitte / body number: **73**  
 Block Wst. Code / manifold mat. code: [ ]  
 Ventil Wst. Code / valve mat. code: [ ]  
 Code für Eingang / outlet-code: [ ]  
 Code für Ausgang zum Meßgerät / instrument outlet-code: **FL**  
 Code für Ausblasanschluß / blow-out code: [ ]  
 Sonderzeichencode / special characters code: [ ]

Code Werkstoffe / materials:

- 1** Wst. Mat.: 1.0460 Stahl P250GH / carbon steel A105
- 2** Wst. Mat.: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / stainless steel 316Ti
- 3** Wst. Mat.: 1.7335 warmfester Stahl (13CrMo45)  
*heat resistant steel A182-F 11; F 12*
- 5** Wst. Mat.: 1.5415 warmfester Stahl 16 Mo3  
*heat resistant steel A182-F 1*
- 7** Wst. Mat.: 1.7380 warmfester Stahl 10 CrMo9 10  
*heat resistant steel A182-F 22*

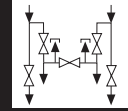
Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.1 / other materials on request s. p.2  
 Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1) geliefert werden.  
 All materials can be delivered with certificate DIN EN 10204 - 3.1

Andere Anschlüsse als unten aufgeführt sind möglich. Die entsprechenden Anschlußcodes finden Sie auf Seite V25. Die Anschlußmöglichkeiten des Körpers V73 sind identisch mit denen des Körpers A3.  
 Other in- or outlets as shown in the list are possible. You will find the connection codes on page V25. The connecting possibilities of the casing V73 are identical to the case A3.

### Bestellnummer für die gebräuchlichsten Anschluß- und Werkstoffkombinationen / order-numbers for the most useful connection- and material combinations

Eingangsanschluß / inlet	Ausblasanschluß / blow out connection	Meßgeräteanschluß / outlet to instrument	Werkstoff Ventilblock / material manifold	Werkstoff Ausblasventil / material blow-out valve	Bestell-Nr. / order number
Schneidringanschl. ø12 Reihe S <i>cutting ring connection ø12</i>	Schneidringanschl. ø12 Reihe S <i>cutting ring connection ø12</i>	Flanschbar EN 61518 <i>flangeable EN 61518</i>	1.0460 / A105 = Code 1	1.0460 / A105 = Code 1	V73 11 SV12FLSV12
			1.0460 / A105 = Code 1	1.7335 / A182-F11;F12 = Code 3	V73 13 SV12FLSV12
			1.4571 / 316Ti = Code 2	1.4571 / 316Ti = Code 2	V73 22 SV12FLSV12
Schneidringanschl. ø14 Reihe S <i>cutting ring connection ø14</i>	Schneidringanschl. ø14 Reihe S <i>cutting ring connection ø14</i>	Flanschbar EN 61518 <i>flangeable EN 61518</i>	1.0460 / A105 = Code 1	1.0460 / A105 = Code 1	V73 11 SV14FLSV14
			1.0460 / A105 = Code 1	1.7335 / A182-F11;F12 = Code 3	V73 13 SV14FLSV14
			1.4571 / 316Ti = Code 2	1.4571 / 316Ti = Code 2	V73 22 SV14FLSV14
Schweißkugelbuchse ø12 Reihe S <i>welding nipple ø12</i>	Schneidringanschl. ø12 Reihe S <i>cutting ring connection ø12</i>	Flanschbar EN 61518 <i>flangeable EN 61518</i>	1.0460 / A105 = Code 1	1.0460 / A105 = Code 1	V73 11 SK12FLSV12
			1.0460 / A105 = Code 1	1.7335 / A182-F11;F12 = Code 3	V73 13 SK12FLSV12
			1.4571 / 316Ti = Code 2	1.4571 / 316Ti = Code 2	V73 22 SK12FLSV12
Schweißkugelbuchse ø14 Reihe S <i>welding nipple ø14</i>	Schneidringanschl. ø14 Reihe S <i>cutting ring connection ø14</i>	Flanschbar EN 61518 <i>flangeable EN 61518</i>	1.0460 / A105 = Code 1	1.0460 / A105 = Code 1	V73 11 SK14FLSV14
			1.0460 / A105 = Code 1	1.7335 / A182-F11;F12 = Code 3	V73 13 SK14FLSV14
			1.4571 / 316Ti = Code 2	1.4571 / 316Ti = Code 2	V73 22 SK14FLSV14
Schweißmuffe ø14,5 <i>socket weld ø14,5</i>	Schneidringanschl. ø14 Reihe S <i>cutting ring connection ø14</i>	Flanschbar EN 61518 <i>flangeable EN 61518</i>	1.0460 / A105 = Code 1	1.0460 / A105 = Code 1	V73 11 SM14FLSV14
			1.0460 / A105 = Code 1	1.7335 / A182-F11;F12 = Code 3	V73 13 SM14FLSV14
			1.0460 / A105 = Code 1	1.5415 / A182-F1 = Code 5	V73 15 SM14FLSV14
			1.0460 / A105 = Code 1	1.7380 / A182-F22 = Code 7	V73 17 SM14FLSV14
Schweißzapfen ø14 x 2,5 <i>butt weld ø14 x 2,5</i>	Schweißkugelbuchse ø14 <i>welding nipple ø14</i>	Flanschbar EN 61518 <i>flangeable EN 61518</i>	1.0460 / A105 = Code 1	1.0460 / A105 = Code 1	V73 11 SZ14FLSK14
			1.0460 / A105 = Code 1	1.7335 / A182-F11;F12 = Code 3	V73 13 SZ14FLSK14
			1.0460 / A105 = Code 1	1.5415 / A182-F1 = Code 5	V73 15 SZ14FLSK14
			1.0460 / A105 = Code 1	1.7380 / A182-F22 = Code 7	V73 17 SZ14FLSK14
			1.4571 / 1020 = Code 2	1.4571 / 1020 = Code 2	V73 22 SZ14FLSK14

# Ventilblockkombinationen Manifolds combinations



Körpernummer  
body number

# 75

## Merkmale / features:

Ventilblock DN 5 / manifold DN 5  
Ausblasventil DN 8 / blow out shut off valve DN 8  
PN max. 420 (6000 psi)  
T max. 540°C

(Ventile mit außenliegendem Spindelgewinde)  
(Shut off valves with external spindle thread)

An diesem 5 fach Ventilblock wird ein Transmitter direkt angeflanscht. Die + und - Anschlüsse sind absperbar. Das mittlere Ventil ist das Nullpunktventil. Zusätzlich hat dieser Ventilblock 2 separat angeordnete Ausblasanschlüsse und 2 Testanschlüsse.  
Einsatzgebiet: hauptsächlich Kraftwerke.

To this 5 valve manifold a transmitter will be directly flanged. The manifold has two block valves (+ and - lines), 2 blow out valves, 2 test connections and an equaliser valve. For use in power plants.

## Stückliste für Ventilblock / parts list for manifold:

Teil Nr. part no.	Bezeichnung designation	Werkstoffe / material			Teil Nr. part no.	Bezeichnung designation	Werkstoffe / material		
		1	2	3			1	2	3
1	Körper body	1.0460 A105	1.4571 316Ti	1.7335 A182-F11;F12	5	Abstreifring scraper ring	Novapress		
2	Sitz eingeschraubt seat interchangeable	1.4104 430F	1.4571 316Ti		6	Packung packing	Graphit <sup>1)</sup> graphite		
3	Spindel rollverdichtet spindle roll sealed	1.4104 430F	1.4571 316Ti		7	Stopfbuchse gland	1.0715 1213	1.4571 316Ti	
3.1	Kegel eingerollt beweglich cone, rolled into, movable	1.4034 SS	1.4571 316Ti		8	Überwurfmutter union nut	1.0715 1213	1.4571 316Ti	1.4305 303
4	Kopfstückgehäuse screwed bonnet housing	1.0501 1035	1.4571 316Ti	1.7709	13	Dichtung seal	Weicheisen mild steel	1.4571 316Ti	Weicheisen mild steel

## Stückliste für Ausblasventile / parts list for blow out shut-off valves:

Teil Nr. part no.	Bezeichnung designation	Werkstoffe / material					Teil Nr. part no.	Bezeichnung designation	Werkstoffe / material				
		1	2	3	5	7			1	2	3	5	7
1	Körper, geschmiedet body, forged	1.0460 A105	1.4571 316Ti	1.7335 A182-F11;F12	1.5415 A182-F1	1.7380 A182-F22	5	Abstreifring scraper ring	Novapress				
2	Sitz eingeschraubt seat interchangeable	1.4104 430F	1.4571 316Ti				6	Packung packing	Graphit <sup>1)</sup> graphite				
3	Spindel rollverdichtet spindle roll sealed	1.4104 430F	1.4571 316Ti				7	Stopfbuchse gland	1.0401 1015	1.4571 316Ti			
3.1	Kegel eingerollt beweglich cone, rolled into, movable	1.4034 SS	1.4571 316Ti				8	Mutter nut	1.0501 1035	1.4305 303			
4	Kopfstückgehäuse screwed bonnet housing	1.0501 1035	1.4571 316Ti	1.7709			13	Dichtung seal	Weicheisen mild steel	1.4571 316Ti	Weicheisen mild steel		

1) Auf Wunsch: PTFE / On request: ptfе

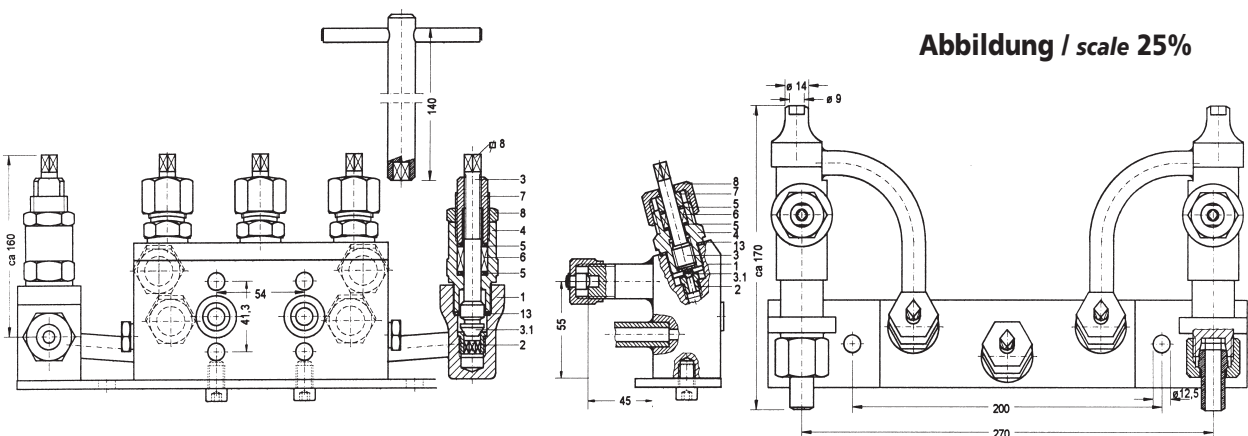
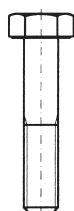


Abbildung / scale 25%

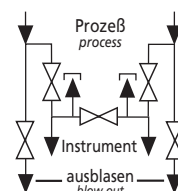


7/16 UNF x 2"  
M 10x50 oder M 12x50  
nach DIN 931

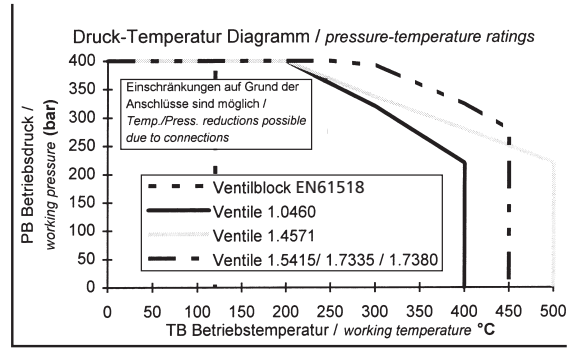
4 Schrauben 7/16" UNF x 2" Stahl  
verzinkt und 2 Dichtungen gehören  
standardmäßig zum Lieferprogramm

4 screws 7/16" UNF x 2" steel zinc-coated  
and 2 gaskets belong to the manifold

Dichtungen / seals  
PN 1-100: PTFE  
PN101-400: Viton®



- auswechselbarer rostfreier Sitz  
*interchangeable stainless steel seat*
- Rückdichtung der Spindel  
*back seal of the spindle*
- Kopfstückventil  
*screwed bonnet valve*
- außenliegendes Spindelgewinde möglich (Seite A27)  
*external spindle thread possible (page A27)*
- Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)  
*with bellows available (page A28)*
- TA-Luft konform möglich  
*acc. to german TA-Luft possible*



Aufgrund der Anschlüsse, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.  
Based on the connections, reductions of the order no. could be necessary.

### Bestellnummer / order number



Bezeichnung / type: **V = Ventilblock manifold**  
 Körpermitte / body number: **75**  
 Block Wst. Code / manifold mat. code: [ ]  
 Ventil Wst. Code / valve mat. code: [ ]  
 Code für Eingang / outlet-code: [ ]  
 Code für Ausgang zum Meßgerät / instrument outlet-code: **FL**  
 Code für Testanschluß / test connection code: [ ]  
 Sonderzeichencode / special characters code: [ ]  
 (auch für geänderte Prüfanschlüsse) / (also if proof connections are changed) S. Seite A26 / s. page A26

Code Werkstoffe / materials:

- 1** Wst. Mat.: 1.0460 Stahl P250GH / carbon steel A105
- 2** Wst. Mat.: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / stainless steel 316Ti
- 3** Wst. Mat.: 1.7335 warmfester Stahl (13CrMo45)  
*heat resistant steel A182-F 11; F 12*
- 5** Wst. Mat.: 1.5415 warmfester Stahl 16 Mo3  
*heat resistant steel A182-F 1*
- 7** Wst. Mat.: 1.7380 warmfester Stahl 10 CrMo9 10  
*heat resistant steel A182-F 22*

Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S. 1/ other materials on request s. p.2  
 Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1/3.2) geliefert werden.  
 All materials can be delivered with certificate DIN EN 10204 - 3.1/3.2

Andere Anschlüsse als unten aufgeführt sind möglich. Die entsprechenden Anschlußcodes finden Sie auf Seite V25. Die Anschlußmöglichkeiten des Körpers V73 sind identisch mit denen des Körpers A3.  
 Other in- or outlets as shown in the list are possible. You will find the connection codes on page V25. The connecting possibilities of the casing V73 are identical to the case A3.

### Bestellnummer für die gebräuchlichsten Anschluß- und Werkstoffkombinationen / order-numbers for the most useful connection- and material combinations

Eingangsanschluß / inlet	Ausblasanschluß / blow out connection	Meßgeräteanschluß / outlet to instrument	Werkstoff Ventilblock / material manifold	Werkstoff Ausblasventil / material blow-out valve	Bestell-Nr. / order number
Schneidringanschl. ø12 Reihe S <i>cutting ring connection ø12</i>	Schneidringanschl. ø12 Reihe S <i>cutting ring connection ø12</i>	Flanschbar EN 61518 <i>flangeable EN 61518</i>	1.0460 / A105 = Code 1	1.0460 / A105 = Code 1	V75 11 SV12FLSV12
			1.0460 / A105 = Code 1	1.7335 / A182-F11;F12 = Code 3	V75 13 SV12FLSV12
			1.4571 / 316Ti = Code 2	1.4571 / 316Ti = Code 2	V75 22 SV12FLSV12
Schneidringanschl. ø14 Reihe S <i>cutting ring connection ø14</i>	Schneidringanschl. ø14 Reihe S <i>cutting ring connection ø14</i>	Flanschbar EN 61518 <i>flangeable EN 61518</i>	1.0460 / A105 = Code 1	1.0460 / A105 = Code 1	V75 11 SV14FLSV14
			1.0460 / A105 = Code 1	1.7335 / A182-F11;F12 = Code 3	V75 13 SV14FLSV14
			1.4571 / 316Ti = Code 2	1.4571 / 316Ti = Code 2	V75 22 SV14FLSV14
Schweißkugelbuchse ø12 Reihe S <i>welding nipple ø12</i>	Schneidringanschl. ø12 Reihe S <i>cutting ring connection ø12</i>	Flanschbar EN 61518 <i>flangeable EN 61518</i>	1.0460 / A105 = Code 1	1.0460 / A105 = Code 1	V75 11 SK12FLSV12
			1.0460 / A105 = Code 1	1.7335 / A182-F11;F12 = Code 3	V75 13 SK12FLSV12
			1.4571 / 316Ti = Code 2	1.4571 / 316Ti = Code 2	V75 22 SK12FLSV12
Schweißkugelbuchse ø14 Reihe S <i>welding nipple ø14</i>	Schneidringanschl. ø14 Reihe S <i>cutting ring connection ø14</i>	Flanschbar EN 61518 <i>flangeable EN 61518</i>	1.0460 / A105 = Code 1	1.0460 / A105 = Code 1	V75 11 SK14FLSV14
			1.0460 / A105 = Code 1	1.7335 / A182-F11;F12 = Code 3	V75 13 SK14FLSV14
			1.4571 / 316Ti = Code 2	1.4571 / 316Ti = Code 2	V75 22 SK14FLSV14
Schweißmuffe ø14,5 <i>socket weld ø14,5</i>	Schneidringanschl. ø14 Reihe S <i>cutting ring connection ø14</i>	Flanschbar EN 61518 <i>flangeable EN 61518</i>	1.0460 / A105 = Code 1	1.0460 / A105 = Code 1	V75 11 SM14FLSV14
			1.0460 / A105 = Code 1	1.7335 / A182-F11;F12 = Code 3	V75 13 SM14FLSV14
			1.0460 / A105 = Code 1	1.5415 / A182-F1 = Code 5	V75 15 SM14FLSV14
			1.0460 / A105 = Code 1	1.7380 / A182-F22 = Code 7	V75 17 SM14FLSV14
Schweißzapfen ø14 x 2,5 <i>butt weld ø14 x 2,5</i>	Schweißkugelbuchse ø14 <i>welding nipple ø14</i>	Flanschbar EN 61518 <i>flangeable EN 61518</i>	1.0460 / A105 = Code 1	1.0460 / A105 = Code 1	V75 11 SZ14FLSK14
			1.0460 / A105 = Code 1	1.7335 / A182-F11;F12 = Code 3	V75 13 SZ14FLSK14
			1.0460 / A105 = Code 1	1.5415 / A182-F1 = Code 5	V75 15 SZ14FLSK14
			1.0460 / A105 = Code 1	1.7380 / A182-F11 = Code 7	V75 17 SZ14FLSK14
			1.4571 / 1020 = Code 2	1.4571 / 1020 = Code 2	V75 22 SZ14FLSK14

Ventilblockkombination 75  
Manifolds combinations

# Bestellcodes Order codes

## Optionale Anschlussvarianten für Ventillöcke / optional connection variations for manifolds Ein- und/oder Ausgang / in- and / or outlet

Rohr-Anschlüsse tube connections	Rohr-Außendurchmesser / O.D.							
	6	8	10	12	14	15	16	
Schneidringverschraubung Serie L / S cutting-ring union series L / S	SV (L)	SV6L	SV10L	SV12L		SV15		
	SV (S)	SV6	SV8	SV10	SV12	SV14	SV16	
Klemmringverschraubung* twin ferrule unions*	KL	KL6	KL8	KL10	KL12	KL14	KL15	KL16
Schweißkegel -rippel welding ends (fall pipes)	SK	SK6	SK8	SK10	SK12	SK14	SK15	SK16
	SN				SN12			

Einschraubgewinde der Verschraubung im Block standardmäßig G3/8" DIN ISO 228 (auf Wunsch änderbar)  
standard-thread for the coupling in the manifold is G3/8" DIN ISO 228 (others on request)

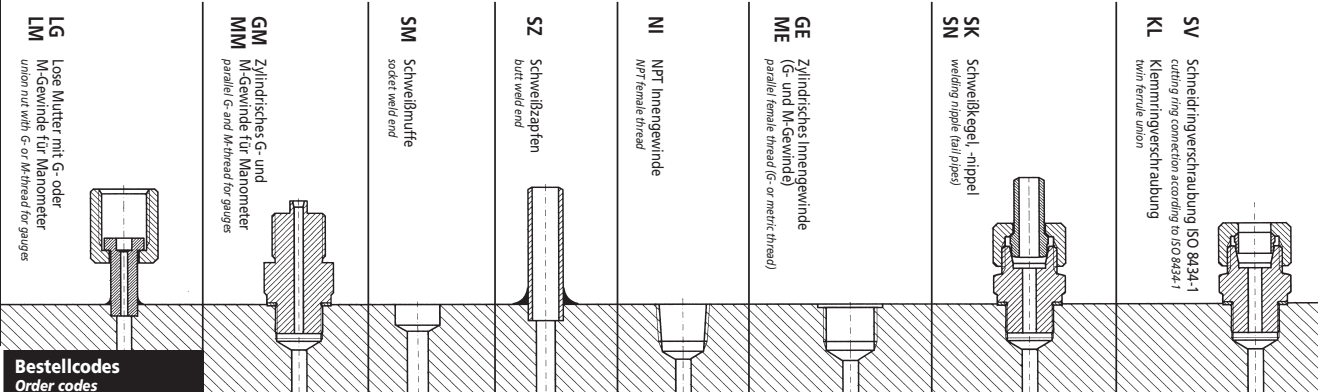
\* Verschraubungen verschiedener Hersteller möglich / \* couplings of different manufacturers are possible

Innengewinde - Anschlüsse / female thread connections								
Rohrgewinde -spindelisch DIN 3852 Teil 2 form X female pipe thread	GE	GE18	GE14	GE38	GE12			
		1/8-27	1/4-18	3/8-18	1/2-14			
NPT - Innengewinde NPT female thread	NI	NI18	NI14	NI38	NI12			
		M10x1,0	M12x1,5	M14x1,5	M16x1,5	M18x1,5	M20x1,5	M22x1,5
Metrisches DIN ISO Gewinde DIN 3852, Teil 1 Form X metric DIN ISO threads M. X.	ME	ME10	ME12	ME14	ME16	ME18	ME20	ME20

Schweißanschlüsse / weld ends	Rohr Durchmesser x Wandstärke O.D. x wall thickness	
	1/4"	
Zapfen / burr	SZ	SZ12 SZ13 SZ14
Muffe / socket	SM	SM12 SM13 SM14

Manometeranschlüsse / gauge connections		G1/2"		M20x1,5	
Außengewinde DIN 16288 / male threads	GM; MM	GM12	GM20	MM20	
lose Mutter DIN 16284 / union nut	LG; LM	LG12	LM20		

## Optionale Anschlussvarianten zu den Ventillöckertypen Optional connection variations for manifolds



**Bestellcodes  
Order codes**

V25

Weitere Informationen zu den Anschlüssen s. Kapitel Ventilan schlüsse, Seite A14 - A25  
more information about the connections s. chapter valve-connections, page A14 - A25